



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 26 повестки дня: О Всемирной конференции по разоружению: доклад Генерального секретаря Доклад Первого комитета	1
Пункт 27 повестки дня: Претворение в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием: доклад Международного агентства по атомной энергии Доклад Первого комитета	1
Пункт 30 повестки дня: Всеобщее и полное разоружение: а) доклад Совещания Комитета по разоружению; б) доклад Международного агентства по атомной энергии; с) доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 5 резолюции 2852 (XXVI) Генеральной Ассамблеи Доклад Первого комитета	1
Пункт 31 повестки дня: Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению Доклад Первого комитета	1
Пункт 32 повестки дня: Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний: а) доклад Совещания Комитета по разоружению; б) доклад Генерального секретаря Доклад Первого комитета	1
Пункт 33 повестки дня: Осуществление резолюции 2830 (XXVI) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря Доклад Первого комитета	1
Пункт 25 повестки дня: О неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия (окончание)	7
Пункт 23 повестки дня: Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	21

Председатель: г-н Станислав ТРЕПЧИНСКИЙ
(Польша).

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**О Всемирной конференции по разоружению:
доклад Генерального секретаря**

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/8902)

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Стр. Претворение в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием: доклад Международного агентства по атомной энергии

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/8903)

ПУНКТ 30 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Всеобщее и полное разоружение:

- а) доклад Совещания Комитета по разоружению;
- б) доклад Международного агентства по атомной энергии;
- с) доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с пунктом 5 резолюции 2852 (XXVI) Генеральной Ассамблеи

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/8904)

ПУНКТ 31 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/8905)

ПУНКТ 32 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний:

- а) доклад Совещания Комитета по разоружению;
- б) доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/8906)

ПУНКТ 33 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление резолюции 2830 (XXVI) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко): доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/8907)

1. Г-н САНТИСО ГАЛЬВЕС (Гватемала), Докладчик Первого комитета (*говорит по-испански*): Имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Первого комитета по шести пунктам повестки дня, касающимся вопросов разоружения. Перечисляю эти пункты:

а) пункт 26 — о Всемирной конференции по разоружению. Этот пункт был включен Генеральным

секретарем в предварительную повестку дня двадцать седьмой сессии на основе резолюции 2833 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

b) пункт 27, касающийся претворения в жизнь результатов Конференции государств, не обладающих ядерным оружием. Этот пункт был включен в предварительную повестку дня данной сессии Генеральной Ассамблеи на основе резолюции 2664 (XXV) Генеральной Ассамблеи, а также на основе решения, принятого Ассамблеей на 1937-м заседании 24 сентября 1971 года;

c) пункт 30, касающийся всеобщего и полного разоружения. Этот пункт был включен в предварительную повестку дня данной сессии в соответствии с резолюцией 2852 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

d) пункт 31 — о химическом и бактериологическом (биологическом) оружии. Этот пункт был включен Генеральным секретарем в предварительную повестку дня данной сессии на основе резолюции 2827 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

e) пункт 32 — по вопросу о настоятельной необходимости приостановки ядерных и термоядерных испытаний. Этот пункт был включен в предварительную повестку дня данной сессии на основе резолюции 2828 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

f) пункт 33 — по вопросу об осуществлении резолюции 2830 (XXVI) Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко). Данный пункт был включен Генеральным секретарем в предварительную повестку дня настоящей сессии на основе резолюции 2830 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. На 2037-м пленарном заседании 23 сентября 1972 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета решила включить все эти пункты в повестку дня и передать их в Первый комитет для рассмотрения и подготовки соответствующих докладов.

2. На 1860-м заседании Первый комитет принял решение провести общие прения по всем пунктам, связанным с разоружением, которые были переданы на его рассмотрение. Комитет также решил, что любая делегация имеет право, если пожелает, сделать несколько заявлений в ходе общих прений и что после окончания прений Комитет отдельно рассмотрит проекты предложения или резолюции по каждому пункту. Доклады по каждому из шести перечисленных пунктов содержатся, соответственно, в документах A/8902, A/8903, A/8904, A/8905, A/8906 и A/8907.

3. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять по этим пунктам девять проектов резолюций, содержащихся в указанных документах. Эти проекты — результат долгих и напряженных прений в Первом комитете по основ-

ным аспектам жизненно важного вопроса разоружения, в ходе которых были изложены принципиальные позиции почти всех делегаций, представленных в Комитете.

4. Довольно сложно в одном выступлении кратко изложить доклады по шести столь важным пунктам, но я постарался сделать это наилучшим образом; по поручению Первого комитета я с удовлетворением представляю эти проекты на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Комитета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Прежде всего мы рассмотрим доклад Первого комитета по пункту 26 повестки дня [A/8902]. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/8913. А сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, который Первый комитет рекомендует принять в пункте 10 своего доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гватемала, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Сомали, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 105 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против [резолюция 2930 (XXVII)]¹.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Пункт 3 резолюции, которая только что была принята, предусматривает создание специального комитета для Всемирной конференции по разоружению, в составе 35 государств-членов, которые должны быть назначены Председателем Генеральной Ассамблеи после консультаций со всеми региональными группами. Я приступлю к проведению таких консультаций и назначу соответствующие страны позднее.

7. Теперь мы переходим к докладу Первого комитета по пункту 27 [A/8903]. Приступаем к голосованию по проекту резолюции, который Первый комитет рекомендует принять в пункте 8 своего доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Израиль, Куба, Монголия, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

¹ Делегации Конго, Пакистана и Тринидада и Тобаго впоследствии уведомили Секретариат о своем желании, чтобы их страны были включены в список голосовавших за проект резолюции.

Проект резолюции принимается 100 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2931 (XXVII)]².

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь мы переходим к докладу Первого комитета по пункту 30 повестки дня [A/8904]. Генеральная Ассамблея примет решение по обоим проектам резолюций, которые Первый комитет рекомендует принять в пункте 15 своего доклада. Первым я ставлю на голосование проект резолюции А. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/8912. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гватемала, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Монголия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Греция, Израиль, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Южная Африка, Япония.

Проект резолюции А принимается 99 голосами при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2932 А (XXVII)]³.

² Делегации Конго и Тринидада и Тобаго впоследствии уведомили Секретариат о своем желании, чтобы их страны были включены в список голосовавших за проект резолюции.

³ Делегация Тринидада и Тобаго впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гватемала, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Сенегал, Сингапур, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Израиль, Италия, Канада, Куба, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Южная Африка, Япония.

Проект резолюции В принимается 87 голосами при 27 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2932 В (XXVII)]⁴.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы переходим к рассмотрению доклада Первого комитета по пункту 31 повестки дня [A/8905]. Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции, который Первый комитет рекомендует принять в пункте 8 своего доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

⁴ Делегация Тринидада и Тобаго впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Китай, Франция.

Проект резолюции принимается 113 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2933 (XXVII)]⁵.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий доклад Первого комитета касается пункта 32 повестки дня [A/8906]. Теперь мы приступаем к голосованию по трем проектам резолюций, которые Первый комитет рекомендует принять в пункте 14 своего доклада. Сначала ставится на голосование проект резолюции А. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Демократический Йемен,

⁵ Делегация Тринидада и Тобаго впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.

Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Албания, Китай, Португалия, Франция.

Воздержались: Алжир, Заир, Индия⁶, Конго, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Румыния.

Проект резолюции А принимается 105 голосами против 4 при 9 воздержавшихся [резолюция 2934 А (XXVII)].

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Генеральная Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гватемала, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мали, Мадагаскар, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины,

Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Албания, Китай, Португалия, Франция.

Воздержались: Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Бразилия, Венгрия, Греция, Заир, Индия, Коста-Рика, Конго, Куба, Мавритания, Монголия, Перу, Польша, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Шри Ланка.

Проект резолюции В принимается 89 голосами против 4 при 23 воздержавшихся [резолюция 2934 В (XXVII)].

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Генеральная Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции С. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гватемала, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Малайзия, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швеция, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Албания, Китай, Португалия, Франция.

Воздержались: Алжир, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Ирак, Италия, Конго, Куба, Люксембург, Мавритания, Мали, Мадагаскар, Монголия, Нидерланды, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Того, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Южная Африка, Япония.

⁶ Делегация Индии впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.

Проект резолюции С принимается 80 голосами против 4 при 29 воздержавшихся [резолюция 2934 С (XXVII)]⁷.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь слово имеют представители, желающие выступить по мотивам голосования.

15. Г-н ДЕ СОТО (Перу) (*говорит по-испански*): Я хотел бы выступить по мотивам голосования моей делегации в связи с только что принятыми проектами резолюций В и С.

16. Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции В, так как в пункте 3 проекта резолюции говорится:

«Призывает все правительства, которые проводят подземные испытания ядерного оружия; в частности правительства государств, являющихся участниками Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, немедленно принять односторонние или согласованные меры, благодаря которым были бы приостановлены или сокращены испытания ядерного оружия до скорейшего вступления в силу соглашения о запрещении всех испытаний ядерного оружия во всех средах».

Перу не может одобрить выбор, который предложен вышеупомянутым государствам в смысле сокращения испытаний, поскольку он дает им возможность продолжать их.

17. Что касается проекта резолюции С, то я хочу подчеркнуть, что моя делегация была одним из его авторов в Первом комитете, поскольку в нем недвусмысленно осуждаются испытания ядерного оружия, что совпадает с позицией Перу. Я, однако, делаю оговорку в отношении того, что моя делегация не одобряет установленный в пункте 3 срок, так как мы считаем, что единственно оправданным действием было бы немедленное прекращение всех испытаний ядерного оружия.

18. Г-н МОЛИНА (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции В из-за пункта 3, который был ранее оглашен представителем Перу. Мы считаем, что данный пункт представляет собой негласное разрешение продолжать ядерные испытания, а моя страна и моя делегация выступают за полное прекращение ядерных и термоядерных испытаний. Кроме того, мы усматриваем противоречие между пунктами 3 и 7 постановляющей части.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Последний доклад Первого комитета, который мы рассмотрим на этом заседании, относится к пункту 33 повестки дня; он содержится в документе А/8907.

⁷ Делегация Индии впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.

20. Генеральная Ассамблея приступает к голосованию по проекту резолюции, который Первый комитет рекомендует принять в пункте 10 своего доклада.

21. Сирийская Арабская Республика просит провести раздельное голосование по пункту 4 постановляющей части проекта резолюции. Ввиду отсутствия возражений я ставлю на голосование пункт 4 постановляющей части проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гана, Гватемала, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кхмерская Республика, Лесото, Малайзия, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сингапур, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бирма, Болгария, Бутан, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Греция, Демократический Йемен, Египет, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Италия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Конго, Куба, Лаос, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Мали, Мадагаскар, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Югославия, Южная Африка.

Пункт 4 постановляющей части принимается 57 голосами против 1 при 59 воздержавшихся.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь на голосование ставится проект резолюции в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится голосование заносимое в отчет заседания.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн,

Бельгия, Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кхмерская Республика, Конго, Кувейт, Лаос, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мадагаскар, Мальдивские острова, Мальта, Мексика, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Венгрия, Габон, Гайана, Индия, Куба, Монголия, Непал, Польша, Португалия, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия.

Проект резолюции принимается 101 голосом при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2935 (XXVII)].

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Благодарю членов Первого комитета и поздравляю их с конструктивными результатами, которых они добились.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

О неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия (окончание)*

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Ассамблея продолжит рассмотрение пункта 25 повестки дня.

25. Пересмотренный текст проекта резолюции содержится в документе A/L.676/Rev.1 и Add.1 и 2.

26. Слово для представления проекта от имени его авторов имеет представитель Советского Союза.

27. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Генеральная Ассамблея подходит к завершающей стадии рассмотрения во-

проса о неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия. Предстоит принять резолюцию по этому вопросу. Впервые за время существования Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея обстоятельно рассмотрела вопрос о подтверждении, в целях претворения в жизнь, основополагающего принципа Устава Организации — принципа неприменения силы вместе, в тесной взаимосвязи с вопросом о запрещении навечно применения ядерного оружия, то есть с учетом объективных реальностей современного мира. Эти реальности таковы, что, с одной стороны, в нарушение Устава Организации Объединенных Наций продолжается применение силы в ряде районов мира, где использование оружия, которое называют обычным или конвенционным, влечет за собой огромные жертвы и причиняет колоссальные материальные разрушения, а с другой — опасность ядерной войны грозно нависла над человечеством.

28. Позиция Советского Союза по существу рассматриваемого вопроса была уже подробно изложена ранее в ходе общих прений на Ассамблее [2040-е заседание] и при обсуждении этого вопроса на ее пленарных заседаниях [2078-е и 2085-е заседания].

29. Сегодня советская делегация хотела бы выступить с кратким пояснением к пересмотренному проекту резолюции по этому вопросу, внесенному 27 ноября [A/L.676/Rev.1 и Add.1 и 2]. Соавторами этого проекта являются следующие 23 государства: Афганистан, Барбадос, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Венгрия, Демократический Йемен, Иордания, Индонезия, Иран, Йемен, Кипр, Куба, Либерия, Маврикий, Монголия, Нигерия, Польша, Сьерра Леоне, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

30. Этот проект является результатом широких консультаций между делегациями государств — членов Организации Объединенных Наций. В ходе этих консультаций были учтены и приняты соображения и предложения, которые были высказаны контактной группой неприсоединившихся стран, принявшей активное участие в подготовке этого проекта резолюции. Учтены были также мнения, высказанные многими делегациями в ходе обсуждения вопроса о неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия. В пересмотренном проекте резолюции нашли свое отражение многие важные решения Организации Объединенных Наций, в которых также затрагивался вопрос о неприменении силы и запрещении применения ядерного оружия: Декларация об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)], Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами

* Вопрос перенесен с 2085-го заседания.

в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV)], Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия [резолюция 1653 (XVI)], резолюция 2160 (XXI) Генеральной Ассамблеи о строгом соблюдении запрещения угрозы силой или применения силы в международных отношениях и о праве народов на самоопределение.

31. В проекте уточнены и сформулированы должным образом и в ясной форме положения, подтверждающие право государств на самооборону против вооруженных нападений. Подчеркивается также принцип недопустимости приобретения территории силой и указывается на неотъемлемое право государств возвращать такие территории всеми имеющимися у них средствами. Четко подтверждено зафиксированное во многих решениях Организации Объединенных Наций признание законности борьбы колониальных народов за свою свободу и национальную независимость.

32. В пункте 1 постановляющей части проекта с учетом пожеланий ряда государств развивается положение о том, что отказ от применения силы или угрозы ее применения должен распространяться и включать в себя все ее формы и проявления.

33. С учетом соображений делегаций различных групп государств изменена также формулировка пункта 2 постановляющей части, которая содержит рекомендацию о том, чтобы Совет Безопасности в сфере своей компетенции и по своему усмотрению принял соответствующие меры для полного осуществления принимаемого заявления Генеральной Ассамблеи.

34. Таким образом, пересмотренный проект резолюции, по убеждению его соавторов и тех, кто активно содействовал его подготовке, вобрал в себя все то полезное, конструктивное, что вышло как в процессе обсуждения этого важного международного вопроса на пленарных заседаниях Ассамблеи, так и в ходе обмена мнениями и консультациями между делегациями государств — членов Организации Объединенных Наций. В нем отражены пожелания неприсоединившихся стран. В этой связи советская делегация вновь считает необходимым выразить свою признательность всем тем, кто приложил активные усилия в целях достижения позитивных результатов по вопросу об отказе от применения силы в международных отношениях и запрещению навечно применения ядерного оружия.

35. Торжественное подтверждение государствами — членами Организации Объединенных Наций на двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи принципа неприменения силы в неразрывной связи этого вопроса с проблемой запрещения навечно применения ядерного оружия явится огромным вкладом Организации Объединенных Наций в дело укрепления мира и международной безопасности, важность которого трудно переоценить.

36. Такое решение Ассамблеи явится выражением твердой решимости государств — членов Организации исключить войну из жизни человеческого общества и во исполнение главной цели Организации Объединенных Наций отвести от нынешнего и грядущих поколений угрозу ядерной катастрофы и массового истребления. Такая акция со стороны Организации Объединенных Наций отвечает интересам всех государств, всех народов; она будет содействовать укреплению международного мира и безопасности, тому, чтобы отказ от применения силы и запрещение навечно применения ядерного оружия соблюдались полностью, повсюду и всеми, как закон международной жизни, как твердая правовая норма международных отношений. Это решение будет содействовать и решению проблемы всеобщего и полного разоружения, подлежащей рассмотрению на Всемирной конференции по разоружению, постановление о созыве которой только что принято двадцать седьмой сессией Генеральной Ассамблеи.

37. А значение этого для всего человечества, для всех стран мира, развитых и развивающихся, очевидно. Расходы на гонку вооружений, достигшие, по последним данным, 216 млрд. долларов в год, отвлекают огромные материальные и интеллектуальные ресурсы не только в развитых странах. Достаточно сказать, что за последние десять лет военные расходы в развивающихся странах увеличились более чем на 100 процентов.

38. Принятие Генеральной Ассамблеей, а затем и Советом Безопасности решения о строгом соблюдении отказа от применения силы и запрещения применения ядерного оружия создаст благоприятные условия для того, чтобы покончить с гонкой вооружений, которая приобрела чудовищные масштабы, пагубные для благосостояния народов мира.

39. Всеми этими соображениями и руководствовался Советский Союз, внося вопрос о неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия на рассмотрение двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

40. Предстоящее голосование покажет как Организации Объединенных Наций, так и всему мировому общественному мнению, кто стоит за неприменение силы и за запрещение навечно применения ядерного оружия и кто продолжает занимать противоположную позицию.

41. В заключение разрешите от имени соавторов выразить надежду, что пересмотренный проект резолюции, разработанный с учетом мнений многих делегаций, встретит самую широкую поддержку со стороны государств — членов Организации Объединенных Наций. Принятием этой резолюции двадцать седьмая сессия Генеральной Ассамблеи войдет в историю Организации Объединенных Наций как Ассамблея мира и избавления человечества от угрозы ядерной войны.

не моя делегация приветствует и поддерживает инициативу Союза Советских Социалистических Республик, предложившего включить такой пункт в повестку дня двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Полный отказ от угрозы силой или ее применения во всех формах и проявлениях в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций является основной предпосылкой для достижения мирного сосуществования всех государств. В то же время запрещение ядерного оружия является основным условием для поддержания международного мира и безопасности.

55. Мы все понимаем, что Устав обязывает воздерживаться от угрозы силой и ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства. Этот принцип был вновь подтвержден в резолюции 2160 (XXI), которая призвала государства неукоснительно соблюдать этот принцип в их взаимоотношениях, отказываться и воздерживаться от любых действий, идущих с ним вразрез.

56. Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия, содержащаяся в резолюции 1653 (XVI) Генеральной Ассамблеи, которая была принята по инициативе группы неприсоединившихся стран, предусматривает, что применение этих видов оружия противоречит духу, букве и целям Устава и представляет собой прямое нарушение Устава; в этой резолюции также констатируется, что любое государство, которое прибегнет к применению такого оружия, совершит преступление против человечества и цивилизации.

57. Несмотря на эти ясные решения нашей Организации и зафиксированные в нашем Уставе обязательства, мы все еще во многих случаях сталкиваемся с угрозами силой и ее применением в таких формах, как агрессивные войны, оккупация иностранных территорий и постоянные попытки подорвать независимость и свободное развитие многих стран, в особенности малых и развивающихся стран. Примеры Индокитая, Ближнего Востока и ситуация в Африке говорят сами за себя и показывают, что мы еще далеко не достигли безопасности и сосуществования всех государств, независимо от их размера и мощи. Многие народы все еще находятся под колониальным подчинением. Установление определенного равновесия между ядерными державами обеспечивает лишь относительную гарантию того, что ядерное оружие не будет применено. Требование запрещения навечно такого оружия отражает заинтересованность всех народов в том, что такая опасность должна быть уменьшена и полностью устранена. В этой связи я хочу подчеркнуть, что Конференция министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Джорджтауне в августе 1972 года, вновь подчеркнула настоятельную необходимость осуществления всеобщего и полного разоружения, в особенности ядерного разоружения, под эффективным международным конт-

ролем. Неприсоединившиеся страны убеждены, что постоянно нарастающая гонка вооружений несовместима с международным миром и безопасностью.

58. Проект резолюции, который мы рассматриваем и одним из авторов которого после тщательного изучения его стала моя делегация, представляет собой продолжение усилий, прилагаемых миролюбивыми странами в рамках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы устранить силу и ядерное оружие из международных отношений. В то же время в проекте резолюции вновь недвусмысленно подтверждается, в соответствии со статьей 51 Устава, неотъемлемое право государств на самооборону от вооруженного нападения. Мы также не упускаем из виду принцип недопустимости приобретения территории путем применения силы и неотъемлемое право государств возвращать такие территории всеми доступными им средствами. В проекте резолюции четко подтверждается законность борьбы колониальных народов за свободу всеми целесообразными и доступными им средствами. Мы убеждены, что неприменение силы или угрозы силой, а также запрещение применения ядерного оружия должны полностью соблюдаться в качестве одного из законов международной жизни. Именно в этом духе моя делегация предлагает принять настоящий проект резолюции, рассматривая его как новый шаг со стороны Организации Объединенных Наций к укреплению мира и безопасности всех стран. Только путем совместных усилий и проявления политической воли всех стран мы сможем создать условия в международной жизни, при которых будет исключено применение любых форм насилия и подчинения других народов.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь слово имеют представители, пожелавшие выступить по мотивам голосования до его проведения.

60. Г-н МАРИН БОШ (Мексика) (*говорит по-испански*): Моя делегация будет вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/L.676/Rev.1 и Add.1 и 2. Мы, к сожалению, вынуждены поступить так, хотя Мексика безоговорочно выступает за запрещение применения силы или угрозы силой в международных отношениях, равно как и за запрещение навечно применения ядерного оружия; наша страна неоднократно делами подтверждала эту свою позицию. Я повторяю, мы вынуждены сделать это в силу тех причин, которые глава нашей делегации высказал в своем выступлении на 2084-м заседании 14 ноября. Основную из этих причин можно свести к следующему.

61. После почти шести лет напрасного ожидания того момента, когда определенные ядерные державы подпишут и ратифицируют Дополнительный протокол II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке⁸, устанавли-

⁸ См. United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, p. 364.

42. Г-н СИДДИК (Афганистан) (*говорит по-английски*): Делегация Афганистана не участвовала в общих прениях по рассматриваемому нами вопросу. Однако мы хотели бы кратко изложить наши взгляды по поводу проекта резолюции, представленного только что представителем Советского Союза от имени всех авторов, включая делегацию Афганистана.

43. Создатели Устава Организации Объединенных Наций признали незаконным в международных отношениях применение силы или угрозу силой против территориальной целостности или политической независимости любого государства, а также другие подобные действия, несовместимые с целями Устава Организации Объединенных Наций. Если применение силы или угрозы силой все еще имеют место в международных отношениях, то в этом ни в коей мере нельзя винить создателей Устава.

44. Мы понимаем, исходя из опыта Лиги Наций, что успех деятельности такой международной организации, как Организация Объединенных Наций, зависит от того, насколько ее уважают государства-члены, и в особенности великие державы, которые несут главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с принципом неприменения силы.

45. Хотя члены нашей Организации юридически всегда были обязаны следовать этому принципу Устава, мы тем не менее являлись свидетелями применения или демонстрации силы в международных отношениях на протяжении 27 лет. Сила применялась с целью подчинить народы и увековечить господство над ними, а также для того, чтобы лишить народы их неотъемлемых прав на самоопределение и свободу от колониального и иностранного господства.

46. На Ближнем Востоке Израиль, который обязан своим созданием и существованием Организации Объединенных Наций, применяя силу, постоянно игнорирует основные принципы Устава и решения, принятые Организацией Объединенных Наций. Путем применения силы он изгнал народ Палестины с исконной земли, принадлежавшей коренным жителям этой страны, и вынудил этих людей на протяжении 25 лет находиться на положении беженцев. В результате агрессии 1967 года Израиль захватил и продолжает оккупировать часть территории трех суверенных государств — членов нашей Организации.

47. Все еще продолжается бессмысленная война в Индокитае. На протяжении прошедшего года мы являлись свидетелями растущих проявлений разрядки во многих частях мира, которая подтверждает, что существует метод переговоров, метод достижения взаимопонимания и реального подхода к проблемам, что разногласия могут быть улажены не путем применения силы, а на основе переговоров и мирного урегулирования, особенно в настоящее время, когда человечество располагает ядерным и обычным оружием массового уничтожения колоссальной разрушительной силы.

48. Делегация Афганистана считает, что не только неприменение силы в международных отношениях и запрещение навечно применения ядерного оружия являются жизненно важными, но и уничтожение накопленных запасов такого оружия и обязательное соблюдение договора о запрещении его производства также в конечном итоге послужили бы интересам народов мира.

49. Хотя делегация Афганистана признает принцип неприменения силы в международных отношениях, она считает, что существуют определенные ситуации, которые не должны подпадать под действие этого принципа. Нельзя лишать народы, находящиеся под колониальным и иностранным господством и борющиеся за освобождение и самоопределение, права использовать все доступные им средства, включая силу, для достижения своих высоких целей. Таким же исключением из общего правила является право на самооборону, зафиксированное в статье 51 Устава.

50. Однако в общем плане моя делегация полностью поддерживает этот кардинальный принцип Устава. Мы также хотели бы воспользоваться данной возможностью, с тем чтобы приветствовать инициативу Союза Советских Социалистических Республик, представившего этот пункт повестки дня на рассмотрение текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

51. Как мы все знаем, принцип неприменения силы изучался и рассматривался во многих других случаях в рамках Организации Объединенных Наций. Этот принцип обсуждался и разрабатывался Генеральной Ассамблеей в Декларации об укреплении международной безопасности, а также в Декларации о принципах международных права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Однако на рассмотрении Генеральной Ассамблеи впервые находится предложение, которое ставит под запрет применение силы, в том числе и применение ядерного оружия.

52. Мы уверены, что такой всесторонний подход устранил некоторые трудности, стоящие перед международным сообществом в области всеобщего и полного разоружения, и что он, несомненно, послужит делу мира и справедливости в сообществе суверенных государств.

53. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Моя делегация не участвовала в прениях по пункту 25 повестки дня. Поэтому мы хотим в настоящий момент разъяснить нашу позицию в отношении проекта резолюции A/L.676/Rev.1 и причины, по которым мы поддерживаем его.

54. Вопрос о неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия имеет решающее значение для современных международных отношений, и, следовательно, нет необходимости подчеркивать его неотложный характер. По этой причи-

изменения для того, чтобы сделать его более приемлемым. Помимо нового пункта преамбулы, который вызывает у нас серьезные сомнения, пункт 1 постановляющей части остается особенно неприемлемым в его настоящей редакции.

71. Этот пункт содержит различные противоречащие друг другу положения. В его первой части находит свое подтверждение одно из положений Устава, и я уже разъяснил, почему мы сомневаемся в целесообразности все новых и новых подтверждений обязательств по Уставу. Какая в этом необходимость? Разве одни обязательства более непреложны, чем другие? Мы не слышали ничего, что убедило бы нас в полезности таких повторений, но мы, конечно, не возражали бы против этого, если бы такие повторения были желательны сами по себе. Однако во второй части пункта 1 постановляющей части затронут совершенно другой вопрос. Там речь идет о запрещении навечно применения ядерного оружия. Безусловно, такое запрещение не является одним из законов международной жизни, и ясно, что никакая рекомендация Генеральной Ассамблеи не превратит его в закон в современных военно-политических условиях. Такие попытки предпринимались неоднократно и каждый раз заканчивались неудачей в самом начале. Если бы даже на этом положении настаивали, то и сегодня оно оставалось бы на бумаге, а поддержание престижа Генеральной Ассамблеи, по нашему мнению, требует того, чтобы ни одно из ее решений не оставалось на бумаге.

72. Фактически дело обстоит так, что запрещение ядерного оружия в современных военных условиях представляло бы собой несбалансированное мероприятие по контролю над вооружениями. В различных частях мира, особенно в Европе, такое запрещение создало бы существенный перевес одной стороны над другой. Более того, ядерное оружие стало решающим фактором для поддержания разумно стабильных отношений между двумя величайшими державами. Можно сожалеть об этом по тем или иным причинам, но это реальность, которую нельзя отрицать и которую следует признать в качестве подлинного, хотя и не совсем приятного, вклада в дело безопасности в мире. По нашему мнению, запрещение ядерного оружия не учитывает всю систему существующего соотношения сил и поэтому является опасным и нежелательным. Нашей целью должно быть сбалансированное разоружение, а не такие меры, принятие которых привело бы к нарушению существующего равновесия сил.

73. В свете этих замечаний у Генеральной Ассамблеи не должно вызвать удивления то, что делегация Нидерландов не проголосует за текст проекта резолюции A/L.676/Rev.1. Мы считаем настоящим проект резолюции несвоевременным и несбалансированным и воздержимся при голосовании по нему.

74. В заключение я хотел бы добавить следующее. На прошлой неделе в Хельсинки начались много-

сторонние подготовительные переговоры по перспективе проведения совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Параллельно в январе откроется серия подобных переговоров по вопросам взаимного и сбалансированного сокращения вооруженных сил. Мое правительство стремится к серьезному и деловому обмену мнениями с советским правительством в рамках этих двух мероприятий. Мое правительство знает, что советское правительство в сущности разделяет нашу точку зрения о том, что в деле мира и безопасности можно достичь прогресса только на основе тщательно подготовленных, всесторонне изученных и ответственно представленных взглядов и предложений. Моя делегация хочет заверить находящихся в этом зале советских коллег в том, что мы, со своей стороны, приложим все усилия с тем, чтобы внести вклад в успешное завершение этих переговоров.

75. Г-н ХУАН ХУА (Китай) (*говорит по-китайски*): Предложение о так называемом «неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия», выдвинутое советским министром иностранных дел Громыко на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, является откровенным обманом. Китайская делегация уже дважды выступала с заявлениями [2051-е и 2083-е заседания], с тем чтобы разоблачить этот обман и отвергнуть его. Теперь, прежде чем Генеральная Ассамблея проведет голосование по рассматриваемому проекту резолюции, китайская делегация хотела бы сделать несколько дополнительных замечаний.

76. Мы подчеркнули, что предложение, выдвинутое Громыко, является откровенным обманом, поскольку советские социал-империалисты, со сладкими речами на устах и кинжалом в руке, всегда говорят одно, а делают другое, скрывая свои чудовищные намерения за вежливой улыбкой. Нетрудно рассмотреть их реакционную сущность, если судить о них не по их словам, а по их делам. Скрываясь за вывеской «обуздания гонки вооружений» и «укрепления международной безопасности», они бешено наращивают вооружения и усиленно готовятся к войне; за дымовой завесой «антиимпериализма и антиколониализма» они превращают суверенитет и интересы других стран в цель своей экспансии и ставят их на карту в своей политике, целью которой является достижение мировой гегемонии вместе с другой сверхдержавой; под вывеской «социалистического содружества» они делают своих союзников объектом агрессии, вмешательства, подрывной деятельности и контроля; под вывеской «поддержки самоопределения» они открыто подстрекали к агрессивной войне и поддерживали ее с целью расчленения одного из суверенных государств; под маской «международной помощи» они нарушают суверенитет других стран, вмешиваются в их внутренние дела или даже инспирируют в подрывных целях государственные перевороты; и так далее и тому подобное.

вающий в качестве основного обязательства его участников «не применять и не угрожать применением ядерного оружия против Договаривающихся сторон Договора...», которые обязались жить в условиях полного отсутствия ядерного вооружения, Мексика пришла к следующему выводу, который в дальнейшем будет служить основанием для голосования нашей делегации всякий раз, когда по инициативе какой-либо из этих ядерных держав на рассмотрение Генеральной Ассамблеи будет выдвигаться проект резолюции, аналогичный рассматриваемому сейчас: во-первых, мы считаем, что заявления общего характера о необходимости достигнуть запрещения применения ядерного оружия будут эффективными лишь в том случае, если содержащиеся в них теоретические положения будут подкрепляться соответствующими действиями; во-вторых, наиболее убедительным таким действием для нашей делегации является принятие на себя ядерной державой обязательств по Дополнительному протоколу II Договора Тлателолко или ее готовность сделать это.

62. Г-н РЮДБЕК (Швеция) (*говорит по-английски*): Делегация Швеции не сможет проголосовать за проект резолюции A/L.676/Rev.1. Она будет вынуждена воздержаться, и я хочу разъяснить нашу позицию.

63. Правительство Швеции глубоко заинтересовано в обоих вопросах, рассматриваемых в предложении, содержащемся в проекте резолюции. Первый вопрос заключается в запрещении применения силы или угрозы силой, как это зафиксировано в пункте 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций и неоднократно подтверждено в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Правительство Швеции также неоднократно подтверждало свою поддержку этого принципа. Равным образом оно неоднократно высказывалось в поддержку идеи уничтожения ядерного оружия в качестве одной из целей в контексте всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем.

64. Тем не менее делегация Швеции испытывает сомнения в отношении того, как эти два вопроса изложены в проекте предложения, которое мы рассматриваем. Я хочу остановиться на некоторых из этих сомнений.

65. Безусловно, мы согласны с положением, содержащимся в третьем пункте преамбулы, где существование ядерного оружия рассматривается как угроза — подлинная угроза человечеству, — но в контексте, в который входит этот пункт, он может создавать неправильное представление о том, что само существование этого ужасного оружия представляет собой угрозу, которая поставлена под запрет в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава.

66. Последствия шестого пункта преамбулы в отношении неотъемлемого права государств возвращать всеми доступными им средствами территории, отторгнутые у них силой, далеко не

ясны. Если данная формулировка будет истолковываться в широком смысле, это может полностью подорвать сам принцип неприменения силы, поскольку в мире существует немало территорий, которые в то или иное время были приобретены с помощью силы.

67. Что касается предложения о «запрещении применения ядерного оружия», включенного в десятый пункт преамбулы, и о «запрещении навечно применения ядерного оружия», содержащегося в пункте 1 постановляющей части, то мы хотели бы сказать, что вопрос о запрещении применения или применения первым этого оружия — это весьма сложная проблема, которую нельзя эффективно разрешить тем простым путем, как на это рассчитывают здесь, а именно постановлением Генеральной Ассамблеи, постановлением, которое, конечно, не будет поддержано единогласно. Мы считаем, что этот вопрос следует и впредь рассматривать в рамках переговоров по разоружению.

68. Г-н ФАК (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Выступая с этой трибуны с целью разъяснения мотивов голосования делегации Нидерландов по проекту резолюции A/L.676/Rev.1, который рассматривает Генеральная Ассамблея, я хотел бы сразу же заявить, что Нидерланды в меньшей мере, чем другие государства, сожалеют по поводу применения силы, где бы оно ни имело место.

69. Когда 51 государство, первоначальные члены Организации Объединенных Наций, в том числе и моя страна, подписали Устав в Сан-Франциско 27 лет назад, они официально отказались от применения силы, за исключением применения ее в общих интересах или в целях самообороны. Мы в Нидерландах знаем, что применение силы в международных отношениях, за исключением двух упомянутых случаев, является злом и может привести только к таким пагубным последствиям, как разрушения, гибель людей, человеческие страдания и нищета. Мы считаем, что наш торжественный отказ от применения силы не следует ставить под сомнение, периодически принимая в рамках органов Организации Объединенных Наций резолюции, которые могут вызвать опасения в том смысле, что обязательства по Уставу на деле не являются настолько непреложными, насколько они должны быть. По мнению Нидерландов, эти обязательства незыблемы, и мы считаем, что было бы целесообразным исключить возможность любых проявлений или толкований обратного порядка.

70. Пересмотренный проект резолюции, который мы сейчас рассматриваем, представляет собой лишь несколько улучшенный первоначальный текст. У нас были серьезные возражения политического характера и в связи с Уставом по поводу первого проекта резолюции. Хотя мы по-прежнему не можем полностью согласиться с нынешним текстом преамбулы, мы отмечаем, что авторы, по крайней мере, внесли некоторые

77. Возьмем, например, взаимоотношения между Китаем и Советским Союзом. Советский представитель г-н Малик осмеливается с этой трибуны разглагольствовать о готовности Советского Союза восстановить добрососедские отношения с Китаем без применения силы или угрозы ею в его отношениях с Китаем. Но так ли это на самом деле? Если слова г-на Малика действительно отражают советскую политику, а не являются пропагандой, то почему тогда Советский Союз держит миллионную армию на китайско-советской границе? Почему Советский Союз посылает свои войска в Монгольскую Народную Республику?

78. Предложение министра иностранных дел Советского Союза Громыко о так называемом неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия ставит знак равенства между агрессором и жертвой агрессии. Оно на деле равнозначно требованию отказа народов различных стран от вооруженной борьбы против агрессии и в то же время направлено на сохранение ядерной монополии сверхдержав и ядерного превосходства, с тем чтобы шантажировать народы мира, угрожая им ядерным оружием. Всем понятно, против кого направлено это предложение. Советский Союз, который все время кичится своим «антиимпериализмом и антиколониализмом» и подделывается под «друга „третьего мира“», осмелился выдвинуть такое предложение. Этого достаточно, чтобы показать, как низко он пал. Вполне естественно, что это предложение было разоблачено и отвергнуто многими делегациями на Генеральной Ассамблее, как оно того заслуживает.

79. В этих обстоятельствах советская делегация вынуждена была кое-как подлатать свой проект резолюции. Тем не менее нынешний проект все еще содержит немало лазеек и практически не отличается от реакционного по своему содержанию первоначального советского проекта.

80. По нашему мнению, если уж говорить о неприменении силы и о запрещении применения ядерного оружия, то нельзя забывать о современном реальном политическом положении и игнорировать существо проблемы, обходя стороной коренной вопрос о полном запрещении и повсеместном уничтожении ядерного оружия. Всем известно, что империализм в современную эпоху является источником войны; политика с позиции силы и гегемонии, осуществляемая ядерными сверхдержавами, представляет собой главную угрозу международной безопасности. Хотя в преамбуле подправленного проекта резолюции вскользь упоминается о признании права на «самооборону» и «законности» борьбы колониальных народов, тем не менее в постановляющей части так и не проводится четкого разграничения между агрессией и самообороной и не находит ясного выражения поддержка справедливых войн и противодействие несправедливым войнам; вместо этого там содержится огульное и без

учета условий требование «отказа от применения силы или угрозы ее применения во всех ее формах и проявлениях». Все эти положения были и в первоначальном советском проекте. В Уставе Организации Объединенных Наций предусматривается, что все государства-члены воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения «против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства». Тот факт, что в постановляющей части нового проекта даже не упоминается об этом положении, вызван, конечно, не случайным упущением, а стремлением создать дымовую завесу для прикрытия секретных целей.

81. Новый проект не содержит требования в отношении того, чтобы империализм и ядерные сверхдержавы ликвидировали свои военные базы на чужих землях и возвратили размещенные за границей войска в свои страны; там нет и требования о том, чтобы агрессоры ушли с чужих территорий, оккупированных ими с помощью вооруженной силы. Не является ли в этих обстоятельствах требование ко всем странам о всеобщем отказе от применения силы равнозначным требованию о признании ими империалистической, колониальной и неоколониальной агрессии, а также военной оккупации в качестве вполне правомерных действий?

82. В новом проекте ни слова не говорится о полном запрещении и повсеместном уничтожении ядерного оружия, нет в нем и требования, чтобы ядерные державы взяли на себя обязательство никогда и ни при каких обстоятельствах не применять первыми ядерное оружие, особенно обязательство не применять ядерное оружие против неядерных стран и зон, свободных от ядерного оружия. Это показывает, что, обращаясь к Генеральной Ассамблее с просьбой принять проект резолюции, провозглашающий «запрещение навечно применения ядерного оружия», который не имеет никакой обязательной силы, советский представитель лишь ведет уводящие в сторону пустые разговоры, поскольку такое решение отнюдь не помешает сверхдержавам сохранить их ядерную монополию и увековечить исходящую от них ядерную угрозу.

83. Мы, конечно, не сомневаемся в добрых намерениях некоторых из авторов. Это делает тем более непозволительным для советской делегации выдавать рыбы глаза за жемчуг и подделку за подлинник. По нашему мнению, подобный проект резолюции, если он будет принят, пойдет на пользу лишь империализму и сверхдержавам в их агрессии и экспансии; он нанесет ущерб борьбе народов за сохранение и завоевание национальной независимости и будет пагубным для международной безопасности и мира; он не соответствует также целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. В силу этого китайская делегация вынуждена будет проголосовать против настоящего проекта резолюции.

84. Г-н ПАТРИСЬЮ (Португалия) (*говорит по-английски*): Португальская делегация хочет высказать ряд замечаний по проекту резолюции, озаглавленному «О неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия», который в настоящее время рассматривается Генеральной Ассамблеей.

85. Как видно из пункта 1 постановляющей части, цель настоящего проекта резолюции состоит в том, чтобы торжественно заявить, что государства — члены Организации Объединенных Наций отказываются от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и выражают согласие с запрещением навечно применения ядерного оружия. Но Устав Организации Объединенных Наций со всей определенностью запрещает государствам-членам прибегать к применению силы в качестве средства для разрешения международных споров, за исключением случаев законной самообороны, осуществляемой индивидуально или коллективно. Следовательно, и в силу этого Устав ставит под запрет применение ядерного оружия для достижения политических целей.

86. Таким образом, очевидно, мы можем сделать лишь два следующих вывода: либо в настоящем проекте резолюции делается попытка подтвердить то, что недвусмысленно зафиксировано в Уставе — и в таком случае он является излишним и абсолютно бесполезным жестом, — или же его цель состоит в том, чтобы обойти Устав как единственный, основной документ, регулирующий действия государств-членов, и в этом случае данный проект резолюции неприемлем.

87. С другой стороны, нам представляется, что формулировки документа далеки от совершенства, поскольку в пункте 2 постановляющей части указано, что этот документ является «декларацией» Генеральной Ассамблеи; между тем в соответствии с Уставом Генеральная Ассамблея выражает свои взгляды в форме резолюций, а не деклараций. Все это не может не привести к двусмысленности при толковании проекта резолюции и определении сферы его применения.

88. Я уверен, что участники настоящей сессии Ассамблеи отметили вопиющее противоречие, которое существует между заголовком данного проекта резолюции, в котором говорится «о неприменении силы», и формулировками, использованными в его преамбуле, где допускается применение насильственных средств для достижения определенных целей. Отсюда мы заключаем, что на намерения авторов проекта резолюции сильно подействовал текст, который не только уводит нас в сторону, но и труден для толкования в свете всех канонов международного права.

89. Позвольте также попутно отметить, что в последнее десятилетие мы стали свидетелями странного явления в процессе международных отношений. Мы видим, что резолюции, подобные настоящему проекту, часто вносятся и при-

нимаются большинством, даже если они являются излишними и вредными по своей природе; и некоторые из тех, кто самым энергичным образом поддерживает содержание этих документов, прямо или косвенно вовлекаются в политику, направленную против соседних суверенных государств, что может быть истолковано лишь как вопиющее нарушение буквы положений Устава. Это едва ли в выгодном свете характеризует суть их намерений, и нам остается лишь недоумевать по поводу цели подобных действий.

90. Именно с учетом этих замечаний следует рассматривать то, что моя делегация проголосует против.

91. Г-н АКЕ (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Поскольку делегация Берега Слоновой Кости не участвовала в общих прениях по этому пункту повестки дня, я хотел бы изложить нашу позицию и мотивы нашего предстоящего голосования по проекту резолюции A/L.676/Rev.1.

92. Прежде всего мы хотим выразить признательность советской делегации за то, что она проявила своевременную инициативу и представила на рассмотрение Генеральной Ассамблеи важный вопрос о неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия. Наша делегация хотела бы в этой связи подчеркнуть значение вклада этой великой державы и ее союзников в работу Генеральной Ассамблеи и разработку подлинного кодекса поведения в международных отношениях.

93. Не следует забывать, что именно по инициативе этих государств Генеральная Ассамблея за последние годы приняла множество торжественных деклараций всемирного значения, в частности Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам [*резолюция 1514 (XV)*], Декларацию о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета [*резолюция 2131 (XX)*], резолюцию 2160 (XXI) о строгом соблюдении запрещения угрозы силой или применения силы в международных отношениях и о праве народов на самоопределение и, наконец, Декларацию об укреплении международной безопасности [*резолюция 2734 (XXV)*].

94. Неприменение силы остается одним из постоянных принципов внутренней и внешней политики Берега Слоновой Кости. Поэтому мы с интересом восприняли советское предложение о провозглашении отказа государств-членов от применения силы или угрозы силой в отношениях между ними. В самом деле, для международного сообщества гораздо выгоднее искать выход из споров и конфликтов мирными средствами, чем решать их путем применения силы или угрозы силой.

95. В связи с этим нельзя не выразить сожаления, что инициатор этого обсуждения под пред-

логом сохранения законных завоеваний одной идеологической системы от посягательств другой неоднократно и без колебаний прибегал к применению вооруженной силы для подавления малейшего стремления некоторых своих союзников к независимости и для умирения их народов, добивавшихся большей свободы и человечности.

96. Моя делегация ни на мгновение не сомневается, что Советский Союз, выступая с такой инициативой, вовсе не желал затеять какой-то пропагандистский маневр. Напротив, она хочет верить, что Советский Союз руководствуется искренними чувствами, что он полон решимости отказаться от этих методов, достойных осуждения во всех отношениях, показывая пример большей моральной честности действительным соблюдением основного принципа неприменения силы в своих отношениях со странами, не входящими в сферу его влияния, а тем более в отношениях со своими союзниками. Именно этим он придаст максимальную ценность своей инициативе, которую, впрочем, мы одобряем без оговорок.

97. В самом деле, в международных отношениях слишком долго первостепенная роль отводилась силе, хотя они основываются на правовых нормах, которые запрещают применение силы в какой бы то ни было форме, кроме случаев, четко определенных в Уставе и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Следовательно, необходимо отказаться от позиции силы и оружия всех видов, от политического, экономического, военного и другого нажима и при помощи переговоров, диалога и с учетом положений главы VI Устава перейти к политике, основанной на здравом смысле и нормах международного права. Разрядка, наблюдаемая в настоящее время в международных отношениях вследствие сближения великих держав, новые инициативы по поиску путей мирного разрешения опасных конфликтов путем переговоров, усилия, направленные на нормализацию отношений между вчерашними противниками и врагами, между разделенными частями одной страны,— все это стало возможным благодаря тому, что для урегулирования споров люди доброй воли предпочли силе мирный диалог и встали на путь установления дружественных отношений между народами. Эти результаты должны вдохновлять нас на продолжение усилий, направленных на запрещение в международных отношениях применения силы в каких бы то ни было целях и в какой бы то ни было форме.

98. Человечество стремится к миру и защите от разорения. Безудержная гонка вооружений всех видов, и в частности накопление все более разрушительных видов оружия некоторыми державами, противоречит нашему стремлению к миру и нашему желанию способствовать социальному прогрессу и созданию лучших условий существования для всех при большей свободе. Гонка ядерных вооружений, которая породила призрак

массового уничтожения, витающий над миром, представляет собой самую большую и самую опасную угрозу для дальнейшего существования всего человечества. Даже если у нас будут основания полагать, что обладатели этого оружия не совершат непоправимого и не прибегнут к его применению и что равновесие ужаса и страха остается нашим единственным шансом, мы можем лишь сожалеть о той безответственности, которую демонстрируют великие ядерные державы на фоне озабоченности международного сообщества. То, что на трудном пути всеобщего и полного разоружения мы не достигли особого прогресса, не должно ослаблять нашей бдительности. Напротив, это должно заставить нас приложить все силы, чтобы убедить эти державы не только в необходимости запрещения навечно применения ядерного и термоядерного оружия, но также и в необходимости прекращения производства и накопления этого оружия и его уничтожения под международным контролем. Подобная точка зрения может показаться утопической, тем более, что ни одна из этих держав не намеревается отказаться от политики силы или, возможно, не хочет сделать этого первой. Исходя из этого, мы считаем, что поддержка всякой инициативы, которая может привести к запрещению как применения, так и испытаний, производства и накопления запасов этого оружия, а также к его уничтожению, отвечает интересам всего человечества.

99. В этом отношении предложение Советского Союза о запрещении навечно применения ядерного оружия нам представляется в той же мере конструктивным, что и предложение Китайской Народной Республики о полном запрещении и уничтожении этого оружия и о принятии ядерными державами торжественного обязательства не применять этого оружия в своих отношениях с другими государствами [2051-е заседание, пункт 168].

100. Действительно, проблема запрещения применения ядерного оружия создается ядерными державами, а не государствами, не обладающими ядерным оружием. Именно ядерные державы должны принять на себя обязательство не прибегать к применению этого оружия. Наши малые страны могут только приветствовать принятие подобного обязательства, которое явилось бы весьма важным вкладом в дело упрочения международного мира и безопасности. Таким образом, чтобы создать условия, необходимые для достижения прогресса в этой области, который мог бы быть только благоприятным для всего человечества, они должны пойти дальше пропагандистских маневров.

101. Запрещение угрозы силой или ее применения в международных отношениях, определение которого дается в пункте 4 статьи 2 Устава, справедливо рассматривается в качестве наиболее важного принципа, который должен регулировать отношения между государствами. Этот принцип был провозглашен и неоднократно подтверждал-

ся в многочисленных торжественных декларациях, принятых единогласно Генеральной Ассамблеей. Помимо вышеупомянутых деклараций, мы можем указать на Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, а также на Декларацию по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций [резолюция 2627 (XXV)], которые были приняты Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 года.

102. Что касается принципа запрещения ядерного оружия, то он был изложен в резолюции 1653 (XVI) и подтвержден впоследствии в других резолюциях. Все эти принципы остаются в силе для всех государств, независимо от численности их населения, их уровня экономического развития и их военной мощи.

103. Проблема, которая стоит сегодня перед нами, заключается не в том, чтобы принять еще одну резолюцию или новую декларацию, закрепляющую этот принцип, а в том, чтобы наполнить его конкретным содержанием, как и все другие принципы, определенные в Уставе и подтвержденные в этих декларациях. Таким образом, важно то, чтобы мы повседневно согласовывали с этими принципами наше поведение и наши действия, чтобы при всех обстоятельствах любые конфликты, какими бы опасными и сложными они ни были, решались посредством переговоров или диалога и чтобы с этой целью получала поддержку каждая инициатива, ведущая к запрещению применения силы. Только так мы можем способствовать сохранению международного мира и безопасности, установлению дружественных отношений между нашими государствами и народами. Новое подтверждение этих принципов ничему не послужит, если в своей политике мы одновременно не приложим усилий, направленных на их осуществление.

104. Далее, моя делегация хотела бы сделать краткие замечания по проекту резолюции, предложенному Советским Союзом.

105. Прежде всего, поскольку принцип неприменения силы уже определен в Уставе, нам представляется, что цель проекта ограничена лишь одним запрещением применения ядерного оружия. Этот принцип должен рассматриваться в самом широком смысле; он должен запрещать применение силы в какой бы то ни было форме, будь то ядерное оружие или оружие обычного типа, химическое или другое оружие, или открытая подрывная деятельность и любого рода нажим, наносящий ущерб политической независимости, территориальной целостности и экономическому развитию государств, лишаящий некоторые народы их права свободно определять свою судьбу.

106. Кроме того, создается впечатление, что советский проект провозглашает новый принцип, тогда как на деле речь идет о новом подтверж-

дении принципа неприменения силы или угрозы силой, определенного в пункте 4 статьи 2 Устава. Проект мог бы быть с пользой дополнен провозглашением принципа мирного урегулирования споров, который вытекает из принципа неприменения силы в международных отношениях. Мы считаем, что оба эти принципа тесно связаны между собой и прекрасно дополняют друг друга.

107. И, наконец, мы хотели бы напомнить, что Генеральная Ассамблея приняла важные декларации, в которых снова подтверждается этот основополагающий принцип Устава. Мы не вполне понимаем причины, которые побудили Советский Союз обратиться к Совету Безопасности с просьбой придать декларациям Ассамблеи силу обязательного международного закона в рамках положений статьи 25 Устава. Подобная процедура нам представляется необычной, тем более что есть основания сомневаться, что пять постоянных членов Совета Безопасности смогут договориться о формулировке такого решения. К тому же заявление, сделанное представителем Китая, в полной мере подтверждает наши опасения.

108. Со своей стороны мы считаем, что Генеральная Ассамблея, которая состоит из всех государств-членов и в которой принцип суверенного равенства государств находит свое наиболее полное выражение, вполне компетентна в силу соответствующих статей Устава, а именно статей 10, 11, 13 и 14, разрабатывать эти принципы, обязательные для всех. Не отрицая компетенции Совета Безопасности и особой ответственности, возложенной на его постоянных членов, с тем чтобы они служили делу мира, а не только их национальным интересам, которые не всегда совпадают с интересами других государств-членов, мы выступаем против тенденции ставить под сомнение компетенцию Генеральной Ассамблеи в разработке принципов, которые поддерживают все государства.

109. Хотя новый текст проекта резолюции A/L.676/Rev.1 и учитывает резолюции, уже принятые Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, он, однако, не представляется приемлемым для нас, так как он составлен в двусмысленных выражениях и по-прежнему сохраняет некоторую неясность. Ряд пунктов, добавленных к первоначальному тексту, нам представляются неудачными и несвоевременными, хотя мы согласны с духом и буквой этих пунктов. Моя делегация считает, что нам следует поддерживать все то, что посредством переговоров может привести к миру и согласию, а не оправдывать применение силы в момент, когда мы хотим заявить о нашей воле отказаться от угрозы силой или ее применения в наших отношениях в любой форме и в любом проявлении.

110. Делегация Берега Слоновой Кости, вновь выражая свое полное одобрение принципа неприменения силы, не может поддержать этот проект резолюции, по которому у нее возникают многочисленные оговорки.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): А сейчас я поставлю на голосование проект резолюции A/L.676/Rev.1 и Add.1 и 2. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Габон приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Габон, Гана, Гвинея, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Замбия, Афганистан, Алжир, Бахрейн, Барбадос, Бутан, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Чад, Чили, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка, Албания, Китай.

Воздержались: Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Люксембург, Малави, Мексика, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Испания, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Заир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Франция.

Проект резолюции принимается 73 голосами против 4 при 46 воздержавшихся [резолюция 2936 (XXVII)]⁹.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь слово имеют представители, желающие выступить по мотивам голосования после его проведения.

113. Г-н НИСИБОРИ (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы вкратце разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции. Япония, являясь членом Организации Объеди-

ненных Наций, подобно другим государствам-членам, решительно выступает в поддержку прав и обязательств, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций. Так, мы обязаны воздерживаться в международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций. По нашему мнению, такое обязательство по Уставу не проводит различия между обычным и ядерным оружием.

114. При всем этом моя делегация не может не испытывать некоторых сомнений относительно точного значения формулировок, содержащихся в отдельных пунктах преамбулы и в пункте I постановляющей части. Мы попросили некоторых авторов дать разъяснения, особенно по этим пунктам. Однако, к сожалению, их разъяснения не рассеяли наших сомнений относительно возможных последствий этих формулировок для соответствующих прав и обязанностей, которые все присутствующие здесь уже взяли на себя в соответствии с Уставом.

115. По причинам, которые я изложил, моя делегация не смогла поддержать этот проект резолюции и воздержалась при его голосовании.

116. Г-н ФИЛЛИПС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Хотя неприменение силы является весьма похвальной целью, Соединенные Штаты считают, что Устав Организации Объединенных Наций остается главным документом, определяющим и регулирующим поведение стран, и мы скептически относимся к целесообразности повторного изложения принципов Устава Организации Объединенных Наций в резолюциях Генеральной Ассамблеи, поскольку мы считаем, что такие резолюции лишь уведут в сторону от самого Устава. Именно в силу этих причин моя делегация только что воздержалась при голосовании по проекту резолюции.

117. Мы также полагаем, что то различие, которое проводится в Уставе между угрозой силой или ее применением в соответствии с неотъемлемым правом на самооборону в индивидуальном или коллективном порядке, что является законным, и таким незаконным применением силы, как акты агрессии, является ключевым принципом, регулирующим применение силы в международных отношениях. Мы сожалеем, что проект резолюции, по которому только что проводилось голосование, этого различия четко не проводит.

118. Я также хочу указать, что Соединенные Штаты и многие другие государства-члены голосовали против резолюции 1653 (XVI) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия. Мы по-прежнему считаем, что эта резолюция, которая утверждает, что применение ядерного оружия в любое время и при любых обстоятельствах является *ipso facto*

⁹ Делегации Либерии и Сомали впоследствии уведомили Секретариат о своем желании, чтобы их страны были включены в список голосовавших за проект резолюции.

нарушением Устава и преступлением против человечества, лишена какой-либо правовой основы. Резолюция, по которой только что состоялось голосование, ссылается на эту ранее принятую резолюцию и, по-видимому, исходит из того, что ядерное оружие уже запрещено.

119. Сколь ни были бы похвальны цели этой резолюции, мы, безусловно, не можем поддержать такое предположение, которое столь явно противоречит реальному положению вещей и международному праву.

120. Наконец, я хочу со всей ясностью заявить, что, по мнению Соединенных Штатов, никакие формулировки шестого и седьмого пунктов преамбулы резолюции, по которой только что было проведено голосование, не могут изменить положений Устава, касающихся законного применения силы. Позвольте подчеркнуть, что, по нашему мнению, шестой пункт преамбулы устанавливает такое право применения силы, которое выходит за рамки положений Устава Организации Объединенных Наций. Насколько нам известно, ни один документ Организации Объединенных Наций не подтверждает права применять силу при обстоятельствах, изложенных в этом пункте. Равным образом моя делегация не может согласиться с расплывчатым толкованием Устава в этом отношении. Пункт 4 статьи 2 Устава гласит:

«Все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций».

Мы не должны во имя неприменения силы внушать кому бы то ни было мысль о том, что мы создаем лазейки, позволяющие обходить этот кардинальный принцип Устава.

121. Г-н ФРАЗАН (Бразилия) (*говорит по-английски*): Разрешите мне разъяснить, почему Бразилия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/L.676/Rev.1 о неприменении силы в международных отношениях и запрещении навечно применения ядерного оружия.

122. Позиция Бразилии по этим вопросам была четко изложена в моем заявлении от 13 ноября прошлого года [2083-е заседание]. Мы придерживаемся той точки зрения, что этот вопрос следовало бы подвергнуть более детальному обсуждению, которое позволило бы более тщательно изучить его политические и правовые аспекты. Мы, как и раньше, придерживаемся того мнения, что Генеральная Ассамблея была бы лучше подготовлена к рассмотрению проекта резолюции, чреватого такими теоретическими, а возможно, и практическими последствиями, после всеобъемлющего и глубокого обсуждения связанных с проектом резолюции вопросов,

стоящих на повестке дня, таких, например, как осуществление Декларации об укреплении международной безопасности [пункт 35], Всемирная конференция по разоружению [пункт 26], усиление роли Организации Объединенных Наций [пункт 24], пересмотр ее Устава [пункт 89] и операции по поддержанию мира [пункт 41].

123. Помимо этих соображений методологического и процедурного порядка, моя делегация также испытывает некоторые опасения в отношении существа дела, как оно представлено в преамбуле и в постановляющей части. Совершенно очевидно, мы все выступаем за неприменение силы в международных отношениях, но мы не понимаем, каким образом этот принцип, который соответствующим образом зафиксирован в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержден в совсем недавно принятых декларациях, может получить дальнейшее развитие путем принятия новой резолюции. Кроме того, устанавливая расплывчатую связь между неприменением силы и запрещением навечно применения ядерного оружия, формулировка пункта 1 постановляющей части, мы считаем, поднимает больше проблем, чем разрешает, а также ставит под сомнение эффективность обоих запрещений. Следует подчеркнуть, что из формулировки пункта 1 не ясно, обусловлено ли неприменение ядерного оружия неприменением силы или оно является следствием последнего. Возникает следующий вопрос: если будет применена сила против стран, обладающих ядерным оружием, или против любой другой страны, то могут ли ядерные державы считать себя свободными от обязательства не применять ядерное оружие? Эти и другие аспекты проблемы не разъяснены удовлетворительным образом, хотя мы считаем, что столь важная резолюция не должна была обходить это молчанием.

124. Последствия ссылки на Совет Безопасности в пункте 2 также не совсем ясны для моей делегации. По нашему мнению, они поднимают правовые вопросы и даже вопросы, связанные с Уставом, такой значимости, что мы не можем от них просто отмахнуться, поскольку они имеют отношение к букве и духу Устава.

125. Далее, вызывает также сожаление то, что в резолюции вообще не упоминается конечная цель, к достижению которой в данном контексте надо стремиться в первую очередь, а именно всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем.

126. Как я уже разъяснил в моем предыдущем выступлении по этому вопросу, запрещение навечно применения ядерного оружия является совершенно неудовлетворительным решением, поскольку это было бы равнозначно легализации положения, при котором несколько государств по-прежнему будут обладать таким оружием и совершенствовать его. Само обладание таким оружием, как я уже подчеркивал, является одной из форм его применения.

127. Тем не менее ввиду бесспорной значимости этих вопросов моя делегация готова участвовать в их дальнейшем обсуждении, поскольку мы не думаем, что они были разрешены простым принятием данной резолюции. Именно по этой причине мы воздержались при голосовании.

128. Сэр Колин КРАУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенного Королевства воздержалась при голосовании по только что принятой Генеральной Ассамблее резолюции. Наша позиция относительно того, что является законным и незаконным в применении силы, предельно ясна. Она совпадает с тем, что провозглашено в Уставе Организации Объединенных Наций. Этого достаточно для характеристики формулировок некоторых пунктов постановляющей части этой резолюции.

129. Помимо этого, мы находим неудовлетворительными некоторые из пунктов преамбулы в силу других причин. В некоторых из них содержатся ссылки на резолюции, против которых голосовало Соединенное Королевство. В других признается законным применение силы при урегулировании споров. Поэтому я вынужден зарезервировать позицию моего правительства относительно преамбулы.

130. Теперь позвольте перейти к постановляющей части. Соединенное Королевство считает, что декларации общего характера могут сыграть лишь ограниченную роль в работе, которую проводят органы Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что наш долг, а также какая-то гарантия успеха заключаются в настоячивых и терпеливых переговорах по конкретным, практическим вопросам, связанным с многими конкретными пунктами повестки дня настоящей Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций. Резолюции декларативного характера, если Ассамблея все-таки решает встать на путь их разработки, могут иметь ценность лишь в том случае, если они будут тщательно сформулированы и рассмотрены на основе самых широких консультаций и если с ними согласятся все члены нашей Организации.

131. Что касается пункта 1 только что принятой резолюции, то один из принципов статьи 2 Устава был вырван из контекста и объединен с важным вопросом о контроле над вооружениями в одном предложении, двусмысленность которого была тщательно продумана. Если воспринимать этот пункт в сочетании с некоторыми пунктами преамбулы и с разъяснениями, которые были даны либо публично, либо в частном порядке, то этот пункт будет означать одно. Если же рассматривать его в сочетании с другими пунктами преамбулы и вспомнить другие разъяснения, то окажется, что его можно толковать по-другому. Мы не можем поверить, что подобные резолюции содействуют прогрессу в работе нашей Организации.

132. Что касается пункта 2 резолюции, то моей делегации неясно, что имеется в виду под осу-

ществлением общего предложения, столь расплывчатого и двусмысленного по своему характеру. По нашему мнению, работа Совета Безопасности состоит в том, чтобы рассматривать представленные ему конкретные проблемы в свете целей и принципов Устава и в соответствии с его положениями.

133. Г-н КРЕМИН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я хочу разъяснить причины, по которым моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/L.676/Rev.1.

134. Ирландское правительство, разумеется, твердо придерживается обязательства, зафиксированного в статье 2 Устава, которая исключает угрозу силой или ее применение, и его глубоко тревожит та страшная опасность для всего человечества, которую несет в себе применение ядерного оружия. Однако, хотя мы согласны с многими пунктами преамбулы, у нас имеются серьезные оговорки относительно заключительных пунктов преамбулы и пункта 1 постановляющей части.

135. В восьмом пункте преамбулы упоминается резолюция 1653 (XVI), которая призвала запретить ядерное оружие. Моя делегация голосовала против этого текста по причинам, которые мы изложили в Первом комитете 13 ноября 1961 года¹⁰. Мы не видим оснований изменять сегодня позицию, которую мы тогда заняли по этой резолюции.

136. Однако наши главные оговорки относительно резолюции в целом, и в особенности относительно пункта 1, основываются на соображениях, которые были изложены в меморандуме, представленном моим правительством 29 июня 1962 года в ответ на записку, подготовленную Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 2 резолюции 1653 (XVI). Я хочу привести из этого меморандума следующую выдержку:

«Правительство Ирландии решительно выступает за принятие эффективных мер по устранению опасности ядерной войны со всеми ее трагическими для человечества последствиями. Как хорошо известно, ирландская делегация на Генеральной Ассамблее часто выражала тревогу относительно того, что создание и дальнейшее распространение ядерного оружия могут привести к ядерной катастрофе. Однако мы не убеждены в том, что простое подписание декларации было бы эффективным способом предотвращения применения ядерного оружия или что такая декларация как-то могла бы дополнить четкие положения Устава, в соответствии с которыми все государства-члены обязаны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против любого государства и принимать эф-

¹⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Первый комитет, 1193-е заседание, пункты 18—20.

фективные коллективные меры для... подавления актов агрессии»¹¹.

137. По мнению ирландской делегации, вышеупомянутые соображения остаются актуальными и сегодня. Поэтому мы не сочли возможным поддерживать только что принятую резолюцию.

138. Г-н ВАН УССЕЛЬ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Моя делегация с интересом следила за обсуждением на Генеральной Ассамблее советского предложения, направленного на то, чтобы все государства-члены отказались от угрозы силой или ее применения в международных отношениях, а также от применения ядерного оружия. Делегация Бельгии внимательно изучила проект резолюции, представленный Советским Союзом и другими странами. Разумеется, вопрос о неприменении силы и запрещении применения ядерного оружия остается одной из самых важных и актуальных проблем, которые стоят перед международным сообществом. В самом деле, никто не может оспаривать, что международные отношения, сложившиеся после войны, основывались на этом обязательстве, которое записано как один из основных принципов в статье 2 нашего Устава.

139. Организация Объединенных Наций была создана в 1945 году, когда все твердо были убеждены, что мир достигнут и что пять постоянных членов Совета Безопасности, действуя согласованно, полны решимости принять все меры для сохранения этого мира, чтобы «избавить грядущие поколения от бедствий войны». Помимо этого, Совет Безопасности призван в случае необходимости определять меры, направленные на то, чтобы положить конец всякому применению или всякой угрозе применения силы. Учитывая изменения, происшедшие в международной обстановке с 1945 года, наша Организация была вынуждена признать, что в некоторых районах мира по-прежнему существуют конфликтные ситуации или напряженность и что установление прочного и справедливого мира является трудной и сложной проблемой, которая не может быть решена принятием торжественной декларации нашей Ассамблеи или новым подтверждением принципов Устава.

140. Кроме того, несколько дней назад европейские страны, к которым присоединились Соединенные Штаты и Канада, приступили в Хельсинки к многосторонним подготовительным переговорам, направленным на изучение возможности созыва совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. На таком совещании можно было бы всесторонне изучить и наполнить надлежащим конкретным содержанием понятие неприменения силы. Помимо этого, предусматривается проведение параллельных переговоров, которые позволят изучить возможности взаимного и сбалансированного сокращения вооруженных сил в Европе.

141. Поэтому моя делегация считает, что было бы преждевременным просто подписаться под

декларацией наподобие той, которую предложил Советский Союз. Мое правительство по-прежнему полагает, что подобные обязательства должны быть предметом углубленного изучения на переговорах и что ни один вопрос не должен решаться без предварительной подготовки. Именно по этой причине моя делегация не смогла поддержать проект резолюции, который, помимо всего прочего, вызывает многочисленные оговорки как правового, так и политического характера.

142. Г-н КАРХИЛО (Финляндия) (*говорит по-английски*): Голосование финской делегации за проект резолюции следует рассматривать как дальнейшее подтверждение принципа Устава о неприменении силы в международных отношениях.

143. Однако я хотел бы отметить, что формулировки некоторых пунктов резолюции не совпадают с нашим толкованием Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, наше голосование не следует рассматривать как предпринятое нашу позицию по вопросам, касающимся разоружения или консультаций по безопасности в Европе.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мы только что заслушали последнего оратора, который пожелал выступить по мотивам голосования после его проведения. Представитель Советского Союза попросил предоставить ему слово, до того как мы закончим рассмотрение пункта 25.

145. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, от имени 23 государств — соавторов только что принятого важного решения Генеральной Ассамблеи я хотел бы сердечно поблагодарить всех тех, кто голосовал за этот проект, за эту резолюцию, которая вносит новый, существенный вклад Организации Объединенных Наций в укрепление мира и международной безопасности. Выражаю сожаление, что двух соавторов при голосовании не оказалось в зале, я имею в виду Либерию и Сомали. Думаю, что их голоса надо прибавить к тем, кто голосовал за эту резолюцию. Они ведь ее авторы.

146. Подавляющее большинство делегаций проголосовало «за». Только четыре голоса были поданы «против». Это показательно. Выступления кое-кого из тех, кто воздержался при голосовании, и их аргументация являются надуманными и необоснованными. В самом деле, их основной аргумент: в Уставе, мол, записано положение о неприменении силы. Да, это верно. Но разве за 27 лет существования Организации Объединенных Наций все резолюции, которые принимались в органах Организации Объединенных Наций, не являются подтверждением положений Устава или повторением этих положений, или поддержкой этих положений и разве они не принимаются на основе положений Устава? Так почему же, уважаемые господа, нельзя Генеральной Ассамблее принять решение, которое подтверждает основной принцип Устава — неприменение силы?

¹¹ Там же, семнадцатая сессия, Приложения, пункт 26 повестки дня, документ А/5174, приложение II.

И, более того, подтверждает это положение, этот принцип в тесной связи с другим важным положением — запрещением навечно применения ядерного оружия в условиях современного мира, в условиях угрозы ядерной войны, нависшей над человечеством. Впервые в истории Организации Объединенных Наций эти два важных положения современности связаны в единый, неразрывный узел. Так почему же нельзя подтвердить это? И мы счастливы, что подавляющее большинство голосов подтвердило и принцип неприменения силы, и принцип запрещения навечно применения ядерного оружия в тесной взаимосвязи. Это, несомненно, весьма важное и серьезное решение двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

147. Прослушали все мы на сегодняшнем заседании очередную порцию китайской антисоветской клеветы. Нас это не удивляет. Мы уже к этому привыкли. Но из этого мы делаем один вывод: за год пребывания в Организации Объединенных Наций Китай ничего не забыл из своей великодержавной, агрессивной, гегемонистской политики и ничему не научился. Но не будем терять веры в будущее и надежды. Я лично глубоко уверен, что со временем Китай кое-чему научится и будет сотрудничать с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций. На двадцать седьмой сессии он по всем важнейшим вопросам занял негативную позицию, не предложив ничего позитивного. С таким участием великой державы, претендующей на мировую гегемонию, далеко Организация Объединенных Наций не уедет.

148. Я думаю, что выражу общее мнение Ассамблеи, если выражу надежду на то, что со временем Китай будет сотрудничать в укреплении мира и международной безопасности. Голосуя против проекта резолюции о неприменении силы и запрещении навечно применения ядерного оружия, Китай тем самым показал, что он выступает против основной цели Устава, против упрочения мира, против запрещения применения самого разрушительного оружия массового уничтожения. Китай выступил тем самым против позиции подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций и прежде всего против позиции стран «третьего мира». Эти страны сделают соответствующие выводы. Наглядно продемонстрированы расхождения между словами китайского руководства о том, что Китай вместе с «третьим миром» и член этого мира, и позицией Китая на деле, когда он проголосовал против этой важной резолюции, за которую голосовало подавляющее большинство стран «третьего мира».

149. Более того, потерпев провал в своей позиции и оказавшись в полной изоляции, оказавшись в компании с Португалией и Южной Африкой, Китай и его делегация прибегли к очередной порции антисоветизма, антисоветской истерии, чтобы прикрыть свой провал и изоляцию. Но на этом далеко не уедешь. Этим никого не убедишь. С этого Китай начал двадцать седьмую сессию и этим, — антисоветизмом — кажется, заканчивает для при-

крытия своей негативной позиции по всем важнейшим вопросам.

150. Я полагаю, что многие делегации и их страны сделают соответствующие выводы из такой позиции Китая.

151. Более того, нельзя не обратить внимания на то, что Китай оказался в одной лодке... с кем? Со злейшими врагами народов Африки — Португалией и Южной Африкой. Этот факт говорит сам за себя. Это было бы смешным, если бы не было трагичным. До какой низости докатился Китай, оказавшись в одной компании с расистами-колониалистами, которые душат африканские народы и, несмотря на многочисленные решения Организации Объединенных Наций, противодействуют освобождению африканских народов и очищению большого, славного, многомиллионного африканского континента от последних остатков колониализма. Мы думаем, что африканские делегаты сделают соответствующие выводы из этого положения, которое выявилось на двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

152. Что касается очередной порции антисоветской клеветы, то эта клевета надумана, высосана из пальца и настолько злобная, что советская делегация считает ниже своего достоинства отвечать на эту клевету.

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

153. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На рассмотрении Ассамблеи находится проект резолюции A/L.683 и Add.1, в котором выражается пожелание, чтобы Бангладеш в ближайшее время была принята в члены Организации Объединенных Наций, и проект резолюции A/L.685 и Add.1, в котором выражается пожелание, чтобы все заинтересованные стороны приложили все усилия в духе сотрудничества и взаимного уважения с целью прийти к справедливому урегулированию еще не решенных вопросов, и содержится требование возвращения военнопленных в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и соответствующими положениями резолюции 307 (1971) Совета Безопасности.

154. В результате длительных консультаций было предложено, чтобы оба эти проекта резолюций были приняты совместно без обсуждения и голосования.

155. Эта процедура явится выражением консенсуса Ассамблеи, которая высказывается за принятие Бангладеш, а также за осуществление резолюции 307 (1971) Совета Безопасности, о которой я только что упомянул. Достигнута всеобщая договоренность, что прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций должен осуществляться в рамках общего решения проблем политического, правового и гуманитарного характера. Поэтому необходимо, чтобы при одновременном

принятии двух проектов резолюций признавалась взаимозависимость этих двух точек зрения. Мы должны способствовать мирному урегулированию на субконтиненте, и поэтому следует приветствовать Соглашение, достигнутое в Симле.

156. Насколько я понимаю, Генеральная Ассамблея может принять эти два проекта резолюций без голосования; поэтому само собой разумеется, что всем делегациям, которые того пожелают, будет предоставлено слово для заявления после принятия проектов резолюций.

157. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает следовать этой процедуре и принимает указанные два проекта резолюций без обсуждения и без голосования?

Проекты резолюций принимаются [резолюции 2937 (XXVII) и 2938 (XXVII)]

158. Слово имеют представители, желающие разъяснить свою позицию после принятия двух проектов резолюций.

159. Г-н МОЙСОВ (Югославия) (*говорит по-английски*): Поскольку мы только что последовали предложению Генеральной Ассамблеи и поскольку обе резолюции были приняты без голосования, мне остается от имени моей делегации выразить удовлетворение по поводу конструктивного решения Генеральной Ассамблеи, которое, я надеюсь, будет содействовать дальнейшим позитивным тенденциям и в конечном счете — установлению на огромном азиатском субконтиненте прочного мира и основанного на равенстве сотрудничества.

160. Все, кто этого хочет, могут изложить свою точку зрения относительно решения, только что принятого Генеральной Ассамблеей, но я уверен, что многое из того, что я собираюсь сказать, отражает некоторые взгляды, которых придерживаются авторы проекта резолюции A/L.683 и Add.1 и группа 23 стран, представляющих все географические регионы мира.

161. Мы действительно удовлетворены тем, что Генеральная Ассамблея в целом приняла этот проект резолюции, в котором, подтвердив принцип универсальности членства Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом и изложив позицию Генеральной Ассамблеи относительно того, что Народная Республика Бангладеш может быть принята в Организацию Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея выразила пожелание о скорейшем приеме Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций.

162. Приняв настоящий проект резолюции, Генеральная Ассамблея недвусмысленно поддержала заявление Бангладеш о приеме и ее право вступить в наши ряды на основе равенства в качестве независимого, суверенного и неприсоединившегося государства.

163. Тем самым Генеральная Ассамблея, по моему мнению, весьма ясно продемонстрировала, что

она признает новый реальный факт, то есть существование нового государства, признанного 96 странами во всех частях мира, члена почти всех специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, получающего самую обширную помощь по гуманитарной программе, которую когда-либо оказывала наша Организация.

164. Приняв этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея ясно выразила свое желание о том, чтобы Бангладеш вступила в Организацию Объединенных Наций в ближайшем будущем. Моя делегация считает, что в этом зале господствует признание бесспорной целесообразности и настоятельной необходимости того, чтобы среди нас присутствовали представители страны с населением в 75 миллионов человек, которая уже стала важным и активным фактором международной жизни, независимым государством, которое с момента своего возникновения решило проводить политику неприсоединения ни к каким военным блокам и заявило о своей активной поддержке того принципа, что район Индийского океана должен быть свободен от иностранных военных баз, и которое заявило о своей готовности установить отношения и дружественные связи со всеми странами мира на основе суверенного равенства, невмешательства и уважения территориальной неприкосновенности.

165. Авторы проекта резолюции особенно удовлетворены тем, что Генеральная Ассамблея приняла их текст в его нынешней редакции без ущерба для главной позиции Организации Объединенных Наций, которая твердо основывается на четких положениях Устава о том, что право быть членом Организации не должно зависеть ни от каких других условий, кроме оговоренных в статье 4, — позиции, которую подтвердил Международный Суд в своем консультативном заключении от 28 мая 1948 года¹².

166. Мы всегда считали, что прием любого государства в Организацию Объединенных Наций не должен зависеть от каких бы то ни было предварительных условий, поскольку если бы такие предварительные условия существовали, притом не в связи с Уставом, а в связи с осуществлением тех или иных предыдущих и будущих решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, то спрашивается: сколько из нынешних 132 членов Организации Объединенных Наций присутствовало бы в этом зале? Мы всегда выступали против всех видов дискриминации, вне зависимости от ее мотивов. Так же как мы не признаем и никогда не примиримся с существованием второразрядного гражданства, мы никогда не примиримся с второразрядным членством в Организации Объединенных Наций.

167. Моя делегация уже разъясняла в Совете Безопасности, Генеральном комитете и на пленарных заседаниях причины, которые побудили ее,

¹² Admission of a State to the United Nations (Charter, Art. 4), Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1948, p. 57.

как и делегации других стран, поддержать заявление Бангладеш о приеме в Организацию. Вкратце эти причины сводятся к следующему.

168. Мы хотим, чтобы новое государство, нуждающееся во всех видах помощи со стороны мирового сообщества, твердо встало на ноги, а также укрепило основу своей независимости, став по праву равным и суверенным членом всемирной Организации и расширив свои международные связи и обязательства.

169. Мы хотим приблизить, насколько это возможно, Организацию Объединенных Наций к полной универсальности в соответствии с Уставом. Это благородная цель, к которой наша Организация никогда не прекращала стремиться, преодолевая препятствия на этом не всегда легком, но многообещающем пути.

170. Мы хотим содействовать дальнейшему прогрессу в деле нормализации положения на этом огромном субконтиненте посредством внесения в него определенного и конструктивного нового элемента, а также путем обеспечения равенства всех сторон и их равной ответственности. Следует всегда помнить о том, что быть членом Организации Объединенных Наций — значит не только пользоваться привилегиями, но и признавать свой долг и обязательства. Нам не следует забывать, что необходимость подчиняться требованиям и императивам многосторонней дипломатии заставляет практически всех острее сознавать реальности международной жизни и законные интересы других во всей их сложности.

171. Но, хотя мы равным образом понимаем, что ни одна страна не может стать членом Организации Объединенных Наций без согласия всех постоянных членов Совета Безопасности, то есть пока те из них, кто делает невозможным вступление в нашу Организацию такой страны, как Бангладеш, не воздержатся от подобных действий, мы уверены, что принятие Генеральной Ассамблеей нашего проекта резолюции явится выражением политической и моральной поддержки заявления Бангладеш. Выразив официально свою позицию по этому вопросу, Генеральная Ассамблея внесла в ситуацию конструктивный элемент, значение которого не в последнюю очередь состоит в том, чтобы дать народу и правительству Бангладеш почувствовать, что их просьбу, их справедливое право на признание не положили в долгий ящик, что их просьба остается вопросом, которому международное сообщество уделяет большое внимание, что они не одиноки и пользуются широчайшей поддержкой и сочувствием. Присутствие Бангладеш среди нас и ее активное участие в международной жизни в конечном счете внесло бы свой вклад в укрепление нашей Организации и в разрешение мирными средствами всех споров на субконтиненте.

172. Я знаю, что, говоря о разделяемом нами всеобщем чувстве удовлетворения в связи с принятием проекта резолюции без каких-либо ненуж-

ных разногласий, я выражаю чувства многих делегаций. Действительно, авторы нашего проекта резолюции затратили массу времени, проявили огромное терпение и гибкость в переговорах и выработали конструктивный подход, чтобы обеспечить достижение этого положительного результата.

173. То, что произошло сегодня здесь, то, как Генеральная Ассамблея действовала, проявляя мудрость, а именно: признание ею реальностей, отсутствие противоборства и достижение консенсуса, всегда безусловно входило в наши намерения и методы нашей работы. Мы всегда хотели объединиться, а не размежеваться, преодолеть трудности и внести оздоровляющие элементы в положение на субконтиненте и за его пределами.

174. Мы не закрываем глаза на тот факт, что на повестке дня все еще стоят и ждут своего разрешения такие серьезные проблемы, как наследие войны. Некоторые из этих проблем, носящие преимущественно гуманитарный характер, должны быть устранены и урегулированы с учетом законных интересов всех сторон и всех государств. Мы надеемся, что в духе сотрудничества, равенства и взаимного уважения многие из этих проблем будут скоро разрешены, особенно после новых и обнадеживающих событий, которые имели место на субконтиненте за последние несколько дней. Мы, как и вся наша Ассамблея, надеемся, что будут урегулированы все нерешенные проблемы, включая возвращение военнопленных и репатриацию гражданских лиц и военного персонала в свои страны.

175. Мы действительно глубоко удовлетворены тем, что наше предложение о включении этого пункта в повестку дня дало возможность Генеральной Ассамблее выразить свою точку зрения в том смысле, что Бангладеш может быть принята в Организацию, а также свое пожелание, чтобы она была принята в Организацию Объединенных Наций в ближайшем будущем. Мы искренне надеемся, что все проблемы, существующие между государствами субконтинента, будут разрешены мирным путем.

176. Со своей стороны Югославия и не могла подходить к этому вопросу иначе, поскольку она поддерживает добрые и дружественные отношения со всеми странами субконтинента и всегда готова развивать эти отношения; она поддерживает добрые и дружественные отношения со всеми державами, оказывающими влияние на ход событий в этом регионе и готова развивать эти отношения и дальше.

177. Г-н Председатель, позвольте в заключение поблагодарить лично вас и всех тех, кто своими усилиями и инициативами, своей настойчивостью в предотвращении ненужных противоречий и своим пониманием сделали возможным решение, которое приняла сегодня Генеральная Ассамблея.

178. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я полагаю, что мы можем

с полным основанием поздравить себя. Генеральная Ассамблея, и в особенности непосредственно заинтересованные стороны, определенно проявили чувство политического благоразумия, приняв в форме консенсуса проекты резолюций, содержащиеся в документах A/L.683 и Add.1 и A/L.685 и Add.1. Чтобы прийти к этому единодушному решению, потребовалось несколько недель продолжительных и напряженных переговоров и консультаций. Задача эта не была простой, но благодаря приложенным усилиям, терпению, заинтересованности и гибкости ряда делегаций еще раз было предельно ясно продемонстрировано, что в Организации Объединенных Наций, как и в любой многосторонней организации, всегда возможно достичь компромисса, который если и не полностью удовлетворяет стороны, все же предпочтительнее явной конфронтации, которая лишь распаляет страсти, подчеркивает противоречия и отдаляет перспективы достижения более полного и определенного взаимопонимания.

179. Делегация Аргентины активно участвовала в этой работе. Мы гордимся этим не только потому, что результаты налицо, но и особенно потому, что это позволило нам увидеть необычайное проявление доброй воли, желания достичь взаимоприемлемых формулировок, стремления к миру и преодолению старых разногласий со стороны представителей трех заинтересованных стран азиатского субконтинента.

180. Мы весьма признательны вам, г-н Председатель, за ваши неустанные усилия по изысканию приемлемого и почетного решения вопроса, который в течение многих дней находился на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Ваша проникнутая духом терпения и понимания позиция в значительной степени способствовала решению этого вопроса. Как мы и говорили с самого начала, двадцать седьмая сессия проходит под руководством опытного деятеля, решительного сторонника мира и дружбы, что находит свое подтверждение в фактах.

181. Прошел ровно год с тех пор, как Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея столкнулись с серьезным кризисом на азиатском субконтиненте. Подавляющее большинство государств-членов с обеспокоенностью и сожалением восприняли конфликт между двумя странами, играющими значительную роль в «третьем мире», с которыми они в равной степени поддерживали тесные дружественные отношения. Именно в таком положении находилась и Аргентина. Тогда мы пытались с помощью средств, которыми располагали, остановить военные действия, не допустить еще большего их расширения и заложить основу для последующего рассмотрения породивших их причин и нахождения соответствующих решений, проявляя при этом сдержанность и взаимопонимание.

182. В результате этого кризиса возникла новая реальность — Бангладеш. Независимость этого нового суверенного государства, достигнутую благодаря единодушному решению его народа,

признали более 90 государств, включая Аргентину. Таким образом, этот регион вступил в новый этап развития. Исходя из существующей реальности, многие также полагали, что этот новый этап должен положить начало прочным соглашениям, содействующим укреплению мира и сотрудничества между Бангладеш, Индией и Пакистаном, которых объединяет географическое положение и общая судьба. Таким образом, побеждало бы не одно государство, а все. Это была бы победа братства, позволяющего совместно преодолеть экономическую отсталость.

183. С большим удовлетворением мы восприняли проявление государственной мудрости со стороны премьер-министра Индии и президента Пакистана, которые в ходе личной встречи заключили соглашение в Симле. Это можно рассматривать как хорошее начало, которое должно привести нас к определенному и желаемому всеми финалу. Путь, который нам предстоит пройти, будет, безусловно, трудным, но обе страны взяли правильный курс, и начиная с настоящего момента все разногласия могут быть преодолены в духе заключенного в Симле соглашения. Каждый день мы видим ободряющие признаки, в значительной степени способствующие достижению этой цели.

184. В этом плане Бангладеш должна внести значительный вклад. В качестве первого шага Бангладеш подала заявление с просьбой принять ее в Организацию Объединенных Наций. Позиция, которой придерживается в этом вопросе делегация Аргентины как в Комитете по приему новых членов, так и в Совете Безопасности, общеизвестна. Мы решительным образом выступаем за прием Бангладеш как по политическим соображениям, которые мы всегда высказывали в поддержку принципа универсальности и демократизации Организации Объединенных Наций, так и в силу юридических причин, основанных на строгом соблюдении Устава и весьма ценного заключения Международного Суда. Мы продолжаем считать, что Бангладеш должна быть принята в нашу Организацию на основе положений статьи 4 Устава Организации, причем содержащееся в этой статье строго определенное и достаточно полное перечисление условий приема не должно дополняться другими условиями, как это установил Международный Суд в 1948 году¹³.

185. Исходя из этих соображений, мы безоговорочно поддерживали консенсус, который позволил принять резолюцию, представленную Югославией и другими странами. Поэтому мы хотели бы, чтобы эта рекомендация Генеральной Ассамблеи была осуществлена как можно скорее и чтобы мы одними из первых могли приветствовать суверенное присутствие Бангладеш в Организации Объединенных Наций.

186. Далее, мы хотим подтвердить наше убеждение в том, что для разрешения всех остающихся проблем азиатского субконтинента и создания там атмосферы мира и спокойствия необходимо,

¹³ Ibid.

чтобы все заинтересованные стороны воздерживались от любых действий, которые могут ухудшить перспективы примирения и урегулирования. Представляется еще более важным, чтобы эти три страны немедленно выполнили свои правовые обязательства, проявив для этого необходимую политическую решимость.

187. Общеизвестно, что среди этих правовых обязательств на первом месте стоят обязательства, вытекающие из Женевских конвенций 1949 года, выполнения которых потребовали в прошлом году в своих резолюциях Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности. Неоправданная задержка большого количества военнопленных после прекращения военных действий была и остается одним из наиболее серьезных препятствий на пути к окончательному урегулированию. Аргентина голосовала за принятие резолюции 307 (1971) Совета Безопасности и резолюции 2793 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, в которых среди прочего рассматривается вопрос о военнопленных.

188. Мы просим — и я полагаю, что мы имеем на это право, — принять во внимание голос нашей делегации и других делегаций. Только таким образом можно достичь прогресса в решении многих других проблем, стоящих перед этим регионом.

189. Руководствуясь вышеизложенным, моя делегация поддержала проект резолюции A/L.685 и Add.1. Мы верим, что на этот раз наш призыв не останется без внимания и что вскоре мы сможем с удовлетворением отметить полное исчезновение разногласий, которые все еще существуют между тремя братскими странами: Бангладеш, Индией и Пакистаном.

190. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы высоко ценим ваши усилия, увенчавшиеся принятием двух резолюций без обсуждения и голосования. В особенности мы приветствуем ваши слова относительно желательности того, чтобы заинтересованные стороны в духе сотрудничества и взаимного уважения предприняли все возможные усилия для достижения справедливого урегулирования вопросов, которые пока не решены. Мы также признательны различным делегациям за их усилия в этом направлении. Мы полностью разделяем беспокойство международного сообщества за судьбы военнопленных. Этот вопрос действительно вызывает у нас серьезную тревогу. Его обсуждение заняло много времени в ходе индо-пакистанской встречи на высшем уровне, состоявшейся в Симле. Пакистан потребовал немедленного освобождения и репатриации военнопленных. Мы сообщили Пакистану, что не можем на это пойти без согласования этого вопроса с Бангладеш и согласия с ее стороны, поскольку военнопленные сдавались не только Индии, но и объединенному командованию Индии и Бангладеш.

191. После продолжительного обмена мнениями вопрос о военнопленных стал предметом специальной договоренности, зафиксированной в статье 6 Симлского соглашения:

«Оба правительства согласны в том, что их главы встретятся вновь в удобное для них время в будущем и что до этой встречи представители обеих сторон встретятся с целью дальнейшего обсуждения условий и мероприятий для установления прочного мира и нормализации отношений, включая вопросы репатриации военнопленных и интернированных гражданских лиц, окончательное урегулирование проблемы Джамму и Кашмира и возобновление дипломатических отношений»¹⁴.

192. Соглашение, достигнутое в Симле, было торжественным обязательством, которое взяли на себя главы двух правительств и ратифицировали парламенты обеих сторон. Более того, именно правительство Пакистана настаивало на ратификации соглашения парламентами, хотя эта процедура не предусматривается конституциями обеих стран. В соответствии со статьей 6 Симлского соглашения Пакистан согласился, что вопрос о военнопленных будет обсуждаться вместе с другими вопросами. Пакистан заверил нас, что он признает Бангладеш к концу августа.

193. На встрече в Дели в конце августа Индия заявила, что Бангладеш была и остается необходимым участником обсуждения вопроса репатриации пакистанских военнопленных и интернированных гражданских лиц и что признание Бангладеш Пакистаном будет способствовать дальнейшему прогрессу в решении этой проблемы. Пакистан принял во внимание точку зрения Индии и заявил, что вопрос признания Бангладеш серьезно рассматривается. В свете этого недвусмысленного заявления Пакистана, мы хотели бы знать, почему Пакистан до сих пор не признал Бангладеш. Нам представляется, что если бы Пакистан стремился к возвращению своих военнопленных, то он не откладывал бы признание Бангладеш, так как это могло бы проложить путь к обсуждению и решению указанной проблемы.

194. Мы рады, что в преамбуле второй резолюции и в вашем, г-н Председатель, заявлении с удовлетворением отмечается соглашение, достигнутое в Симле. Премьер-министр Индии выступила с инициативой созыва встречи на высшем уровне в Симле, и мы были рады получить в Симле положительный ответ от президента Пакистана. Мой премьер-министр подписала соглашение в Симле, будучи глубоко убеждена и уверена, что все наши проблемы на субконтиненте должны и могут быть решены мирно, посредством двустороннего обсуждения. Мы твердо придерживаемся такого подхода. Любое внешнее вмешательство не только осложнило бы ситуацию, но и затруднило бы урегулирование еще нерешенных проблем.

195. Мы не понимаем, почему правительство Пакистана не предприняло никаких шагов, ведущих ко взаимному признанию Пакистаном Бангладеш и Бангладеш Пакистана. Почему оно все еще противится тому, чтобы сделать этот важный шаг,

¹⁴ См. United Nations, *Treaty Series*, vol. 858, No. 12308.

который содействовал бы началу переговоров для решения проблемы военнопленных, а по существу и всех других вопросов. Устав Организации Объединенных Наций основан на суверенном равенстве стран, и было бы нарушением Устава пытаться оказать давление на Бангладеш или Индию, используя механизм Организации Объединенных Наций и при этом полностью игнорируя реальную ситуацию и нарушая принцип суверенного равенства.

196. Каковы последствия непризнания Пакистаном Бангладеш? Важно помнить о том, что непризнание реальности существования Бангладеш равнозначно отрицанию ее суверенитета и территориальной целостности. Это означало бы также, что, по мнению Пакистана, военные действия не прекращены и что соответственно будет постоянно существовать угроза Бангладеш как суверенному и независимому государству. Как можно нормализовать отношения на субконтиненте, до тех пор пока Пакистан не признает Бангладеш? Мы хотели бы знать, почему в этом вопросе Пакистан не следует примеру более чем 90 стран мира.

197. Мы не хотим никоим образом недооценивать усилия, приложенные несколькими делегациями, чтобы добиться полюбовного урегулирования нынешней ситуации. Однако мы должны дать понять, что еще более важным, чем возвращение военнопленных, является установление прочного мира, поскольку возвращение военнопленных без устранения угрозы возобновления военных действий только создало бы иллюзию нормализации мира и могло бы привести к возрастанию угрозы возобновления военных действий. Нельзя упускать из виду этот важный аспект проблемы. Мы не выступали против проекта резолюции A/L.685 в надежде на то, что Пакистан и Бангладеш согласятся на взаимное признание друг друга без всяких условий и тем самым внесут свой вклад в восстановление нормального положения на субконтиненте.

198. Настоящая Ассамблея констатировала, и мы рады это отметить, что проблема возвращения гражданских лиц и военного персонала является важной для создания в этом районе атмосферы спокойствия и мира. В этой связи мы приветствуем заявление премьер-министра Бангладеш о том, что он выражает полную готовность разрешить выезд в Пакистан всем желающим из числа находящихся в его стране гражданских лиц, включая членов их семей. Мы сожалеем, однако, что правительство Пакистана, вместо того чтобы ответить взаимностью на этот жест и разрешить всем желающим из числа подданных Бангладеш, находящихся в Пакистане, вернуться на родину, создает препятствия и трудности на их пути. Мы сожалеем также, что, вместо того чтобы ответить полной взаимностью на совместное предложение Индии и Бангладеш о репатриации семей — то есть жен и детей — как гражданских интернированных лиц, так и военнопленных, правительство Пакистана в ответ предложило возратить лишь

10 тысяч членов семей, которых задерживают в Пакистане, то есть очень небольшое число из тех, о ком идет речь. Мы хотели бы, чтобы Ассамблея отметила, что подданные Бангладеш, находящиеся в Пакистане, не являются ни военнопленными, ни интернированными гражданскими лицами. Они не совершали преступлений, за которые их задерживают. Пусть им разрешат вернуться на родину без проволочек и без ограничений. Мы надеемся, что правительство Пакистана в срочном порядке рассмотрит этот важный вопрос и не позволит, чтобы с людьми обращались как со скотом, пересчитывая их по головам.

199. Каждое суверенное правительство обязано гарантировать и защищать территориальную целостность своей страны, и пока Пакистан не признает Бангладеш, будет сохраняться угроза не только целостности Бангладеш, но и установлению прочного мира на субконтиненте. В этом и заключается суть проблемы. Если Пакистан хочет мира на субконтиненте и нормализации отношений, он должен незамедлительно признать Бангладеш. Мы призываем правительство Пакистана срочно рассмотреть этот вопрос в своих собственных интересах и в интересах мира и нормализации отношений на субконтиненте.

200. Мы приняли к сведению заявление Председателя о том, что одновременное принятие этих двух резолюций должно рассматриваться как установление взаимозависимости между двумя точками зрения. По нашему мнению, это означает, что до тех пор, пока Бангладеш не будет принята в Организацию Объединенных Наций и пока Пакистан не признает Бангладеш, разрешение еще не решенных проблем будет трудным или вообще невозможным. Поэтому очень важно, чтобы Пакистан признал Бангладеш, если он стремится к нормализации отношений, к установлению прочного мира и к разрешению всех нерешенных проблем, включая возвращение военнопленных.

201. Какой-либо другой взаимозависимости или соотношения этих двух аспектов быть не может. Очевидно, что принятие Бангладеш в Организацию Объединенных Наций может быть обусловлено лишь выполнением положений, оговоренных в пункте 1 статьи 4 Устава. Этот не требующий доказательств принцип теперь одобрен Ассамблеей. В проекте резолюции A/L.683, только что принятом Ассамблеей, безоговорочно подтверждается право Бангладеш на членство в Организации Объединенных Наций. Это является действенным опровержением аргументов, использованных с целью блокировать просьбу Бангладеш. Мы искренне надеемся, что выраженное в этом тексте желание принять Бангладеш будет осуществлено без дальнейшего промедления и что Совет Безопасности даст рекомендацию о немедленном приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций.

202. В этой связи я хотел бы напомнить, что еще в ноябре 1949 года — я повторяю, еще в ноябре 1949 года — Ассамблея приняла резолюцию 296 К

(IV), в которой постоянным членам Совета Безопасности предлагалось воздерживаться от применения вето в случаях, когда рассматриваются рекомендации о приеме государств в Организацию Объединенных Наций. Поскольку все мы полны желания соблюдать резолюции Ассамблеи, не будем забывать и эту резолюцию.

203. Г-н РОЙ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить мнение делегации Пакистана по поводу одновременного принятия Ассамблеей двух проектов резолюций, содержащихся в документах A/L.683 и A/L.685. Достигнутое соглашение об одновременном принятии этих двух проектов резолюций, а также разъяснения Председателя явились результатом шестинедельных консультаций, в которых приняли участие более 50 делегаций. Оно было достигнуто поздно вечером в понедельник, 27 ноября, после длительных и трудных переговоров. Это соглашение отражает желание Генеральной Ассамблеи помочь делу примирения и способствовать общему урегулированию проблем, вызванных прошлогодней войной на южноазиатском субконтиненте.

204. Я бы не выполнил свой долг, если бы не выразил признательности моей делегации Председателю за неустанные усилия, предпринятые им для достижения соглашения, о котором я только что упомянул. Я надеюсь, что Председатель позволит мне передать благодарность моего правительства Генеральному секретарю за его постоянную заинтересованность в делах субконтинента и за те шаги, которые он предпринял с целью способствовать процессу примирения между всеми заинтересованными сторонами.

205. Большое число государств — членов этой Организации выразило желание и заинтересованность в справедливом и мирном урегулировании на субконтиненте. Первой среди них была Китайская Народная Республика, непоколебимая в своем настойчивом требовании, чтобы проблемы, возникшие в результате расчленения Пакистана путем применения силы, разрешались в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить правительству и народу Китая глубокую благодарность моего президента и моего народа за их солидарность с нами в трудный час испытаний. Мы также выражаем благодарность всем нашим друзьям за их сочувствие и поддержку наших усилий, направленных на то, чтобы найти путь к согласованному разрешению проблемы, которую мы сейчас обсуждаем.

206. Правительство Пакистана всегда придерживалось той точки зрения, что вопрос о приеме «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций не может рассматриваться в отрыве от других последствий конфликта, который породил это государство. Мы стремились убедить членов Совета Безопасности отложить решение этого вопроса до тех пор, пока в результате урегулирования других непреодоленных последствий этого конфликта не будут созданы благоприятные условия

для приема этого государства. Поэтому мы были подавлены, обнаружив стремление Совета как можно быстрее принять решение, которое, как всем хорошо известно, не будет благоприятным для «Бангладеш» в сложившихся обстоятельствах. Подобным же образом, Пакистан был обеспокоен первой попыткой поднять этот вопрос в Ассамблее безотносительно к разрешению проблем, связанных с просьбой «Бангладеш».

207. В нас вселяет надежду заявление Председателя о том, что на этой Ассамблее «достигнута всеобщая договоренность, что прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций должен осуществляться в рамках общего решения проблем политического, правового и гуманитарного характера» [пункт 155, выше]. Если к решению этого вопроса подходить именно так и в соответствии с духом пункта постановляющей части проекта резолюции A/L.685, то нет причин сомневаться в способности этой резолюции привести к созданию условий для справедливого и прочного мира между народами южноазиатского субконтинента.

208. С тех пор как нынешнее правительство Пакистана пришло к власти, оно всегда прилагало самые энергичные усилия для достижения справедливого и равноправного урегулирования проблем, возникших в результате прошлогоднего конфликта. Мы стремимся к тому, чтобы пристрастные и предвзятые взгляды прошлого не были препятствием на пути к миру — к миру и с Индией, и с теми, кто до недавнего времени был нашим соотечественником. Президент Пакистана конкретными действиями продемонстрировал свое желание и решимость перейти от противоборства к примирению. Именно эта решимость создала условия для поездки президента в Симлу и подписания мирного соглашения с Индией. И именно благодаря этой решимости президент через несколько дней после вступления на пост постановил освободить шейха Муджибура Рахмана из заключения без каких-либо условий. В этих же целях президент и наше правительство предприняли односторонние шаги для достижения взаимопонимания относительно установления дружественных отношений с властями в Дакке. Пакистан предложил возратить около 30 тысяч бенгальских военнослужащих пакистанских вооруженных сил и около 15 тысяч бенгальских государственных служащих различного ранга. Мы предложили 100 тысяч тонн риса для борьбы с голодом в «Бангладеш». Президент Бхутто неоднократно предлагал шейху Муджибуру Рахману встретиться, с тем чтобы решить без каких-либо предварительных условий спорные проблемы между двумя, в прошлом, частями Пакистана.

209. Руководители «Бангладеш» требуют, чтобы Пакистан признал их, до того как они установят какие-либо связи с Пакистаном. Мы ни на одну минуту не исключали возможности установления новых отношений с прежней восточной провинцией страны. Но это не может быть сделано, когда между нами нет контактов и остаются нерешенными различные проблемы. Выступая в Пешаваре

в прошлую пятницу, президент Пакистана сказал по этому поводу:

«Пришло время, когда мы должны вступить в диалог с мусульманской Бенгалией. Мы готовы к переговорам, если того пожелает шейх Муджибур Рахман... Мы можем подробно обсудить все вопросы за столом переговоров... и если той или другой стороной были допущены ошибки, то без всяких колебаний должны последовать извинения».

Я утверждаю, что это является ясным доказательством уступчивости Пакистана. Почему бы нам не прибегнуть к той процедуре примирения, которую предлагает Устав Организации Объединенных Наций и которая с незапамятных времен использовалась для разрешения всех споров и проблем?

210. Если учесть наше искреннее стремление к примирению и международные обязательства «Бангладеш» и Индии в соответствии с резолюцией 307 (1971) Совета Безопасности, то любая попытка добиться от Пакистана политических уступок путем отказа освободить и возвратить на родину военнопленных тем более достойна сожаления.

211. В статье 4 Устава, относящейся к приему новых членов, говорится, что, прежде чем новое государство может быть принято в Организацию Объединенных Наций, оно должно, по суждению Организации, быть в состоянии и желать выполнять свои международные обязательства. Для государства, пожелавшего стать членом Организации, недостаточно просто сделать заявление по этому поводу. В докладе Комиссии I/2, которая подготовила проект соответствующего раздела Устава¹⁵, подчеркивалось, что «Организация будет применять свои дискреционные полномочия в вопросах приема новых членов... Объявить себя «миролюбивым» недостаточно, чтобы стать членом Организации». Способность и желание подавшего заявление государства выполнять свои международные обязательства должны быть подтверждены конкретными действиями.

212. Мы согласны с заключением Международного Суда, содержащимся в докладе Суда за 1948 год, о том, что условия, оговоренные в пункте 1 статьи 4, представляют собой исчерпывающее перечисление, а не просто руководящее указание или принцип. Однако эти условия не исключают возможности применения резолюции 307 (1971) Совета Безопасности в целях проверки выполнения положения статьи 4. Далее в заключении Суда говорится:

«Однако из исчерпывающего характера пункта 1 статьи 4 не следует, что устранена возможность оценки таких обстоятельств дела, которые привели бы к проверке наличия требуемых условий».

¹⁵ Конференция Объединенных Наций по созданию международной организации, I/2/46.

В статье 4 не запрещается принимать во внимание любой фактор, который можно на разумных основаниях и добросовестно поставить в связь с условиями, изложенными в этой статье. Принятие во внимание таких факторов вытекает из очень широкого и гибкого характера указанных условий; не подлежит исключению ни один из относящихся к делу политических факторов, то есть ни один из факторов, связанных с условиями приема»¹⁶.

Выполнение или невыполнение соответствующих положений резолюции 307 (1971) Совета Безопасности, посвященной конфликту, который привел к созданию «Бангладеш», является фактором, неразрывно связанным с условиями приема, как они изложены в статье 4 Устава. Следовательно, выполнение резолюции 307 (1971) Совета Безопасности не может рассматриваться как навязывание постороннего политического условия в вопросе о приеме «Бангладеш».

213. Более того, в резолюции 307 (1971) Совета Безопасности также содержится призыв ко «всем заинтересованным сторонам» соблюдать Женевские конвенции 1949 года и полностью применять их положения, касающиеся защиты раненых и больных, военнопленных и гражданского населения. Слова «все заинтересованные стороны» были употреблены преднамеренно, с целью сделать эту резолюцию обязательной не только для Индии и Пакистана, но и для «Бангладеш», чьи руководители к тому времени уже взяли в свои руки административную власть в Дакке. В соответствии со статьей 118 третьей Женевской конвенции¹⁷ и статьями 132 и 134 четвертой Женевской конвенции¹⁸ всех военнопленных и интернированных гражданских лиц следовало освободить и возвратить на родину без промедления после прекращения активных военных действий. Тексты этих конвенций, а также авторитетные комментарии к ним не дают оснований для сомнений или неопределенности относительно того, что после прекращения военных действий удерживающее военнопленных государство обязано без промедления и без всяких условий освободить их всех и возвратить на родину. Это обязательство является твердым, односторонним и безусловным.

214. Спустя 11 месяцев после прекращения военных действий более 90 тысяч пакистанских военнопленных и гражданских лиц все еще находятся в плену в индийских лагерях. Это длительное заключение в тюрьме наших пленных антигуманно и противоречит Женевским конвенциям. Пакистан, со своей стороны, стремится как можно точнее выполнять постановления, содержащиеся в Женевских конвенциях 1949 года и в резолюции 307 (1971) Совета Безопасности. Во исполнение наших обязательств, вытекающих из этих документов, мы ранее в одностороннем порядке

¹⁶ См. *Admission of a State to the United Nations (Charter, Art. 4), Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1948, p. 63.*

¹⁷ См. *United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 972, p. 224.*

¹⁸ *Ibid.*, No. 973, pp. 376—378.

освободили и возвратили в Индию всех интернированных гражданских лиц, а также всех больных и раненых индийских пленных.

215. Два дня назад президент Бхутто объявил об одностороннем решении правительства Пакистана освободить всех индийских военнопленных, находящихся в Пакистане. Обращаясь к индийским пленным, президент Бхутто сказал:

«Вы можете ехать на родину, но, если вы хотите остаться в Пакистане, оставайтесь в качестве наших гостей. Я приехал специально для того, чтобы попрощаться с вами. Вы свободны и можете возвращаться домой».

Президент Бхутто сказал военнопленным, что их освободили потому, что этого требовала совесть и это соответствовало решениям всего мира, воплощенным в резолюции 307 (1971) Совета Безопасности от 21 декабря прошлого года, в резолюции 2793 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1971 года, а также в Женевских конвенциях. Президент выразил сожаление по поводу того, что более 90 тысяч пакистанских военнопленных все еще находятся в Индии.

216. Конечно, народ Пакистана будет приветствовать возвращение 540 пленных, которым Индия сейчас предоставила возможность вернуться на родину. Но что мешает ей применить принцип репатриации к десяткам тысяч людей, которые все еще будут находиться в плену? Как объяснить жене, брату или сестре пленного, что последний был недостаточно удачлив и попал в плен на восточном, а не на западном театре одного и того же конфликта? В восьмом пункте преамбулы резолюции 307 (1971) Совета Безопасности, в которой этот конфликт рассматривался во всей полноте, отмечалось, что «огонь прекращается и прекращаются военные действия». Это является единственным условием, выполнения которого требует статья 118 третьей Женевской конвенции, для того, чтобы освободить и вернуть на родину военнопленных.

217. Длительное — в течение 11 месяцев — заключение военнопленных, несомненно, является причиной прискорбного нарушения правил обращения с военнопленными, установленных в Женевских конвенциях. Только в октябре имело место шесть отдельных инцидентов, в результате которых 18 пленных были убиты, а 37 — ранены. Объяснения, что все эти инциденты явились следствием попыток к бегству, недостаточно. Например, в докладе Международного комитета Красного Креста (МККК) относительно инцидента, случившегося 13 октября в лагере 35 в Аллахабаде, говорится:

«Делегаты МККК дали понять бригадиру Мансингху, что из шести пленных, убитых во время этого инцидента, по крайней мере, двое или трое стали, по-видимому, жертвами не действий в целях самообороны, а хладнокровного убийства».

Правительство Индии не может уйти от ответственности за обстоятельства, в силу которых подобные инциденты стали возможными.

218. Тот довод, что освобождение и репатриация военнопленных, взятых на восточном фронте, требуют согласования с «Бангладеш», неубедителен как с правовой, так и с моральной точек зрения. Освобождение и репатриация военнопленных по прекращении активных военных действий не требуют ни согласия, ни разрешения ни одного из государств — ни со стороны Индии, ни со стороны властей в Дакке. В комментарии МККК к третьей Женевской конвенции утверждается, что авторы Конвенции считали необходимым сделать требование относительно репатриации односторонним, «с тем чтобы его выполнению не препятствовала трудность получения согласия обеих сторон»¹⁹.

219. С другой стороны, власти в Дакке отказываются даже обсуждать этот вопрос — хотя обсуждать, собственно, нечего — до тех пор, пока мы не признаем «Бангладеш». Вымогательство политических уступок такого рода от Пакистана равнозначно использованию заложников. Таким путем нельзя добиться признания Пакистаном «Бангладеш». Оказываемый на нас нажим ни к чему не ведет. Мы и так готовы достичь справедливого урегулирования проблем с властями в Дакке на основе договоренности и взаимного примирения. Мы спрашиваем, каких еще уступок от нас хотят? Длительное задержание пленных никак не может служить интересам «Бангладеш». Мы призываем их не становиться пешками в игре политики с позиции силы.

220. Моя делегация не возражала против принятия проекта резолюции A/L.683, поскольку Ассамблея достигла договоренности, которую вы, г-н Председатель, отразили в своем заявлении о том, что рекомендации, содержащиеся в документах A/L.683 и A/L.685, являются взаимозависимыми. Урегулирование еще не решенных вопросов в соответствии с резолюцией, содержащейся в документе A/L.685, и прежде всего безотлагательное возвращение военнопленных, к которому эта резолюция призывает, являются необходимыми условиями для претворения в жизнь выраженного в резолюции A/L.683 пожелания, чтобы «Бангладеш» была как можно скорее принята в Организацию Объединенных Наций. Как вы, г-н Председатель, только что отметили, «необходимо, чтобы при одновременном принятии двух проектов резолюций признавалась взаимозависимость этих двух точек зрения» [пункт 155, выше]. Моя делегация видит в этом основу проблемы, исходя не только из моральных и процедурных требований Организации Объединенных Наций, но и из определяющей политической реальности на южноазиатском субконтиненте. Именно путем претворения в жизнь этой взаимозависимости мы сможем обеспечить создание условий,

¹⁹ См. *Commentary: III Geneva Convention Relative to the Treatment of Prisoners of War (Geneva, International Committee of the Red Cross, 1960)*, p. 541.

которые приведут к миру и спокойствию в этом районе.

221. Поэтому делегация Пакистана искренне надеется, что заинтересованные стороны примут решительные меры и вступят в конструктивный диалог с целью разрешения всех спорных вопросов. Правительство Пакистана готово предпринять все полезные и практические шаги, чтобы содействовать этому процессу. И, в частности, мы решительно настаиваем на том, чтобы военнопленные были немедленно освобождены в соответствии с положениями Женевских конвенций и резолюции 307 (1971) Совета Безопасности.

222. Эта Ассамблея, выразив свою решимость действовать согласованно и единодушно, проводила свою работу в соответствии с провозглашенными в Уставе принципами примирения и мирного урегулирования. Решимость международного сообщества придерживаться этих принципов не может не вдохновлять заинтересованные стороны в их подходе к разрешению стоящих перед ними проблем. Слишком часто в прошлом мы прибегали к силе, чтобы подчинить реальность нашему желанию. Диалектика силы имела губительные последствия как для наших народов, так и для международного порядка. Давайте создадим путем переговоров такую реальность, которая соответствовала бы растущему стремлению всех наших народов направить свои усилия на активную борьбу с бедностью, голодом и болезнями. Мы должны сделать это сейчас, пока нас вновь не поглотила бездна отчаяния.

223. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поскольку я сейчас должен передать бразды правления своему заместителю, я хотел бы, прежде чем покинуть зал заседаний, поблагодарить всех членов Ассамблеи, которые в духе высокой политической ответственности внесли свой вклад в поиски позитивного решения обсуждаемой нами проблемы. Следует подчеркнуть, что если мы, несмотря на всю сложность проблемы, смогли достичь компромисса и консенсуса, то это убедительно показывает, что в нашей Ассамблее установилось взаимопонимание и сотрудничество, которые являются хорошим предзнаменованием успеха нашей работы.

Заместитель председателя г-н Нкундабагензи (Руанда) занимает место Председателя.

224. Г-н ХУАН ХУА (Китай) (*говорит по-китайски*): Как в Совете Безопасности, так и на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи китайская делегация неоднократно заявляла о своей принципиальной позиции по вопросу о приеме «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций. Эта позиция заключается в следующем: до тех пор, пока не будут претворены в жизнь соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и не будет достигнуто разумное урегулирование проблем, существующих

между Индией и Пакистаном и между Пакистаном и «Бангладеш», «Бангладеш» не может стать членом Организации Объединенных Наций. Эта принципиальная позиция китайской делегации полностью соответствует духу Устава Организации Объединенных Наций. Она является четкой и последовательной.

225. В главе II Устава Организации Объединенных Наций ясно оговорены требования, предъявляемые к членству в Организации. Государства, пожелавшие стать членами Организации Объединенных Наций, должны быть такими государствами, которые «по суждению Организации могут и желают выполнять обязательства», содержащиеся в Уставе, с тем чтобы соответствовать требованиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций. Само собой разумеется, что заявление любого государства, пожелавшего стать членом Организации Объединенных Наций, может и должно быть рассмотрено лишь в соответствии с вышеупомянутыми положениями.

226. Как вы все помните, на своем 2003-м пленарном заседании, состоявшемся 7 декабря прошлого года, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла подавляющим большинством в 104 голоса резолюцию, авторами которой были Алжир, Аргентина и 32 других государства, призывающую к прекращению огня и выводу войск с юго-восточного азиатского субконтинента [резолюция 2793 (XXVI)]. Затем Совет Безопасности значительным большинством в 13 голосов принял резолюцию 307 (1971), призывающую все заинтересованные стороны прекратить огонь и вывести по возможности скорее свои войска из всех районов конфликта, включая Джамму и Кашмир, и призывающую все заинтересованные стороны без промедления освободить и репатриировать военнопленных в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года. Слова «все заинтересованные» в резолюции, конечно, включают и «Бангладеш», которая сейчас подала заявление о приеме в Организацию Объединенных Наций. Поэтому две вышеупомянутые резолюции являются важными резолюциями, непосредственно касающимися «Бангладеш». Учитывая вышесказанное, мы никоим образом не должны обсуждать вопрос о просьбе «Бангладеш» вне контекста вышеупомянутых важных резолюций.

227. Прошел уже почти год с момента принятия этих двух резолюций, но индийское правительство до сих пор не вывело все свои войска на свою территорию. Более того, находясь в сговоре с властями «Бангладеш», индийское правительство продолжает удерживать более 90 тысяч пакистанских пленных и гражданских лиц, отказываясь освободить и репатриировать их. Власти «Бангладеш» даже настаивают на суде над пакистанскими военнопленными. Они до сих пор необоснованно отвергают неоднократные разумные предложения президента Пакистана Бхут-

то о проведении без всяких условий встреч между двумя сторонами. Поскольку власти «Бангладеш», подстрекаемые своими тайными союзниками, отказались претворить в жизнь важные и непосредственно касающиеся их резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, как можно утверждать, что они «могут и желают» выполнять обязательства, содержащиеся в Уставе? Как можно утверждать, что они отвечают требованиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций?

228. Однако еще в августе этого года Советский Союз и Индия подняли вопрос о приеме «Бангладеш» в Совете Безопасности²⁰, хотя вышеупомянутые важные резолюции Организации Объединенных Наций до сих пор не претворены в жизнь, и отвергли разумные доводы представителей Китая и многих других членов Совета об отсрочке рассмотрения данного вопроса. Они настаивали на проведении голосования по этому вопросу.

229. Этот грубый нажим с их стороны вызвал сильное недовольство многих делегаций и заставил китайскую делегацию применить вето. После этого кое-кто опять пытался использовать Генеральную Ассамблею для оказания политического давления на китайскую делегацию и другие государства, выступающие за справедливость. Это совершенно недопустимо.

230. Советское правительство сыграло наиболее постыдную роль в развитии ситуации на южноазиатском субконтиненте. Только Советский Союз ответствен за напряженность на субконтиненте. 9 августа прошлого года Советское правительство заключило с индийским правительством так называемый Договор о мире, дружбе и сотрудничестве, который в сущности является агрессивным договором о военном союзе. Затем Советское правительство прямо поддерживало и поощряло индийское правительство в развязывании вооруженной агрессии против Пакистана, что привело к расчленению суверенного государства. Еще во время войны они тайно сговорились с властями «Бангладеш» о незаконном задержании более 90 тысяч военнопленных и гражданских лиц в качестве заложников, чтобы шантажировать и запугивать Пакистан, который является жертвой агрессии, и попытались заставить его пойти на уступки в вопросе о Джамму и Кашмире, стремясь захватить весь район Джамму и Кашмир. Это было не чем иным, как попыткой запугать целый народ. Возникает вопрос, какое суверенное государство на месте Пакистана может терпеть такое унижение? Может ли любое государство, выступающее за справедливость, позволить им и далее совершать подобные злодеяния? Разве люди не говорят постоянно о гуманности? Как могут люди оставаться спокойными, когда более 90 тысяч военнопленных и

гражданских лиц государства, являющегося членом Организации, длительное время удерживаются в концентрационных лагерях и подвергаются уничтожению?

231. Народы ожидали, что в целях ослабления напряженности на южноазиатском субконтиненте заинтересованные стороны будут искренне претворять в жизнь соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и придут к разумному урегулированию проблем, существующих между ними, путем консультаций на основе равноправия, избавившись от вмешательства извне. Однако Советское правительство сделало все возможное, чтобы побудить индийское правительство и власти «Бангладеш» к отказу от претворения в жизнь соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и попыталось любыми возможными средствами сорвать истинное примирение между Пакистаном и «Бангладеш». С другой стороны, оно настаивало на приеме «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций, хотя соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций еще не претворены в жизнь. Очевидно, что целью Советского правительства является усиление напряженности на южноазиатском субконтиненте и создание там новых конфликтов, чтобы из этого получить выгоду и еще больше расширить сферы своего влияния на южноазиатском субконтиненте и в районе Индийского океана. Теперь всем ясно, что вопрос, может ли «Бангладеш» быть принята в Организацию Объединенных Наций, совершенно не интересует Советское правительство, а оно пытается использовать этот вопрос в качестве средства политического шантажа.

232. Организация Объединенных Наций должна быть органом, поддерживающим справедливость во всем мире. Теперь, когда законные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций восстановлены, мы обязаны вместе со всеми миролюбивыми и стоящими за справедливость странами и народами твердо защищать справедливое дело различных народов, отстаивать национальную независимость и суверенитет всех стран, бороться за мир во всем мире и твердо выступать против любых попыток использовать Организацию Объединенных Наций в качестве инструмента для проведения политики силы и гегемонии. Характерной чертой нового Китая является то, что он поддерживает принципы и выступает за разум и справедливость. Единственной целью Китая на южноазиатском субконтиненте является содействие разумному урегулированию проблем, существующих между заинтересованными сторонами, путем консультаций на основе равноправия. Китай высказывается за то, чтобы отложить рассмотрение вопроса о приеме «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций, и твердо выступает против замыслов Советского правительства в этом вопросе; Китай занял такую позицию, потому что его цель — защищать Устав Организации Объ-

²⁰ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1972 года*, документ S/10771.

единенных Наций и убедить все заинтересованные стороны на южноазиатском субконтиненте претворить в жизнь соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, способствуя тем самым ослаблению напряженности. Это является требованием всех народов субконтинента. В принципе мы не против приема «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций. Китай всегда питал глубокие дружеские чувства к народу Восточной Бенгалии. Мы надеемся, что власти «Бангладеш» смогут принять независимые решения и в скором времени встретятся с руководителями Пакистана, чтобы найти разумное решение проблем, существующих между Пакистаном и «Бангладеш», и тем самым докажут, что «Бангладеш» действительно является независимым государством. Однако Китай не может пойти на прием «Бангладеш» в существующих условиях, то есть тогда, когда заинтересованными сторонами еще не претворены в жизнь важные резолюции Организации Объединенных Наций и не достигнуто разумное урегулирование проблем, существующих между Индией и Пакистаном и между Пакистаном и «Бангладеш».

233. Благодаря усилиям многих стоящих за справедливость государств Генеральная Ассамблея в конце концов преодолела абсурдные препятствия, возведенные в последний момент советской делегацией, и приняла решение одновременно принять без глосования две параллельные резолюции по вопросу о приеме новых членов: одна из этих резолюций призывает к претворению в жизнь резолюции 307 (1971) Совета Безопасности и к возвращению заинтересованными сторонами военнопленных, а во второй выражено пожелание о скорейшем приеме «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций.

234. В своем заявлении Председатель Генеральной Ассамблеи ясно указал, что две вышеупомянутые резолюции, принятые одновременно, являются взаимозависимыми. Это сорвало планы Советского правительства и ясно показало, что только тогда, когда будет претворена в жизнь соответствующая резолюция Совета Безопасности и будут освобождены и репатрированы незаконно удерживаемые пакистанские пленные и гражданские лица, можно будет рассматривать вопрос о приеме «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций.

235. Китайская делегация надеется, что заинтересованные стороны добросовестно и быстро претворят в жизнь соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в духе решения, принятого на этом пленарном заседании, и тем самым сделают возможным скорейшее принятие «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций. Но если Советское правительство вопреки духу решения, принятого на этом пленарном заседании, будет и далее упорствовать в своем курсе и попытается заставить Совет Безопасности снова провести голосование по этому вопросу, хотя еще не претворены в жизнь соответствующие резолюции Организа-

ции Объединенных Наций, мы снова повторим с этой трибуны, что в целях защиты принципов Устава Организации Объединенных Наций и интересов всех народов южноазиатского субконтинента китайская делегация будет вынуждена снова твердо выступить против этого.

236. Г-н НАКАГАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация с большим удовлетворением отмечает, что два проекта резолюций — проект Югославии и 22 других государств-членов, содержащийся в документе A/L.683 и Add.1, и проект Аргентины, Ирана и 14 других государств-членов, содержащийся в документе A/L.685 и Add.1, — были приняты без обсуждения и голосования. Моя делегация высоко оценивает самоотверженность и дух сотрудничества, проявленные многими делегациями в достижении компромиссного решения по этому непростому вопросу. Усилия этих делегаций были вознаграждены сегодня, когда Генеральная Ассамблея приняла две важные резолюции. Мы искренне считаем, что эти две резолюции сыграют важную роль в деле укрепления разрядки на индо-пакистанском субконтиненте и в деле скорейшего приема Народной Республики Бангладеш в нашу всемирную Организацию.

237. Японская делегация всегда выступала за скорейший прием Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций. Во время рассмотрения заявления о приеме Народной Республики Бангладеш на заседании Совета Безопасности в августе прошлого года я твердо заявил, что вопрос о приеме Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций представляет особый интерес для Японии, которая, являясь азиатским государством, глубоко заинтересована в поддержании и укреплении мира и стабильности в районе Азии²¹. Мы твердо убеждены, что Бангладеш отвечает всем требованиям Устава и имеет полное право стать членом Организации Объединенных Наций.

238. Всем нам известно, что Бангладеш уже является полноправным членом ряда международных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, таких как Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международный валютный фонд и Международный банк реконструкции и развития, и играет в этих организациях ответственную роль. Мы действительно убеждены в том, что прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций явится вкладом в осуществление принципа универсальности и расширит возможности нашей всемирной Организации в деле поддержания мира и безопасности во всем мире.

239. Япония была одним из шести первоначальных авторов резолюции 307 (1971) Совета Без-

²¹ Там же, двадцать седьмой год, 1659-е заседание.

опасности, принятой 21 декабря 1971 года. Тогда мы выразили надежду, что эта резолюция даст справедливую возможность открыть широкие перспективы для прочного мира на субконтиненте при условии, что заинтересованные стороны проявят добрую волю и истинное стремление к миру. С тех пор мы с большим сочувствием следили за активными усилиями по примирению, предпринятыми заинтересованными сторонами, в результате которых, например, было подписано соглашение в Симле между Индией и Пакистаном. Это соглашение среди прочего предусматривает, что представители обеих сторон встретятся для дальнейшего обсуждения методов и условий установления прочного мира и нормализации отношений, включая вопрос репатриации военнопленных и гражданских интернированных лиц. Совсем недавно мы получили информацию, что в скором времени будет проведена взаимная репатриация значительного числа интернированных семей в их соответствующие государства. Нам было приятно также узнать, что Индия и Пакистан готовы возвратить некоторое количество военнопленных.

240. Мы искренне надеемся, что результатом этих мер явится быстрое разрешение гуманитарных проблем в соответствии с резолюцией 307 (1971) Совета Безопасности и скорейшая репатриация военнопленных и других военнослужащих, а также гражданского персонала.

241. В заключение позвольте еще раз выразить наше удовлетворение по поводу принятия двух резолюций Генеральной Ассамблеи.

242. Сэр Колин КРАУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Моя делегация удовлетворена тем путем, который позволил нам принять эти две резолюции. Причины, по которым мы поддерживаем прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, были изложены в Совете Безопасности в августе прошлого года²², и они не изменились. Мы считаем, что прием любого государства в Организацию Объединенных Наций зависит только от тех условий, которые содержатся в статье 4 Устава.

243. В то же время мы признаем, что между Пакистаном и Бангладеш еще существуют неурегулированные трудности и что обе стороны выразили желание разрешить эти трудности, но пока не нашли способа их преодолеть. Мы хотели бы поздравить авторов этих двух резолюций и все непосредственно заинтересованные стороны, которые сумели достичь творческого и конструктивного результата в этом вопросе повестки дня Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что это является хорошим предзнаменованием установления добрых отношений между сторонами. Другим отрядным доказательством их искреннего стремления к прогрессу явились упомянутые Председателем недавние решения обеих сторон освободить некоторое количество военнопленных и интернированных гражданских лиц. Все мы

надеемся, что длительные усилия сторон достичь соглашения в скором времени увенчаются успехом.

244. Г-н ИСРАЭЛЯН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация хотела бы прежде всего выразить удовлетворение в связи с тем, что Генеральная Ассамблея только что приняла резолюцию, в которой констатировала, что Народная Республика Бангладеш имеет право стать членом Организации Объединенных Наций, и высказалась за то, чтобы Бангладеш была принята в члены Организации Объединенных Наций в ближайшее время. Это — разумный и реалистичный подход, и мы приветствуем этот подход. Теперь необходимость и возможность приема Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций подтверждены и Генеральной Ассамблеей.

245. Как известно, прием в члены Организации Объединенных Наций регулируется ее Уставом, в частности статьей 4, в которой сказано:

«Прием в Члены Организации открыт для всех других миролюбивых государств, которые примут на себя содержащиеся в настоящем Уставе обязательства и которые, по суждению Организации, могут и желают эти обязательства выполнять».

246. Советский Союз, как и подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, считает, что Бангладеш — восьмая по величине страна мира, с населением в 75 миллионов человек — отвечает всем необходимым критериям статьи 4 Устава, всем требованиям, предъявляемым к странам, вступающим в члены Организации Объединенных Наций. Народная Республика Бангладеш — суверенное государство, пользующееся широким международным признанием и авторитетом. Ярким свидетельством этого является тот факт, что за сравнительно небольшой срок со времени, когда народ Бангладеш добился своей национальной независимости, эту страну признали в качестве суверенного и независимого государства и установили с ней дипломатические отношения свыше 90 государств всех пяти континентов мира. Народная Республика Бангладеш принимает активное участие и играет всевозрастающую роль в международной жизни. Она провозгласила основой своей внешней политики неприсоединение, мирное сосуществование, дружбу со всеми народами. Бангладеш является членом многих международных организаций, в том числе многих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, таких как Всемирная организация здравоохранения, ЮНКТАД, Международная организация труда, МАГАТЭ и другие. Как известно, совсем недавно Бангладеш стала членом ЮНИСЕФ и получила статус постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций.

247. Как показали общие прения на этой сессии и предыдущее обсуждение вопроса о приеме

²² Там же.

Бангладеш в Организацию Объединенных Наций в Совете Безопасности, большинство государств — членов Организации Объединенных Наций высказывается за немедленный и безусловный прием этой страны в члены Организации. Такой подход справедливый и законный. Он отвечает идеям сотрудничества суверенных государств, соответствует принципу универсальности Организации Объединенных Наций, принципу, лежащему в основе эффективности, справедливости и жизненности этой Организации. Такой подход на деле подтверждает приверженность государств принципу, неоднократно подтвержденному Организацией Объединенных Наций, о необходимости поддержки национально-освободительных движений и их завоеваний.

248. Дальнейшему претворению в жизнь принципа универсальности Организации Объединенных Наций отечал бы скорейший прием в Организацию обоих германских государств — Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии, путь к чему полностью открыт в результате достигнутых недавно важных соглашений между двумя суверенными германскими государствами.

249. Постоянно следуя ленинским принципам интернациональной солидарности и активной поддержки национально-освободительных движений, Советский Союз с самого начала выступил за то, чтобы справедливая просьба Бангладеш о приеме ее в Организацию Объединенных Наций была незамедлительно удовлетворена, за то, чтобы эта страна заняла достойное и надлежащее место в семье государств — членов Организации Объединенных Наций.

250. Как известно, заявление Бангладеш в Совете Безопасности получило поддержку большинства — 11 членов Совета Безопасности, в том числе четырех постоянных членов. Нет никакого сомнения в том, что прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, который, несомненно, будет ускорен только что принятой резолюцией Генеральной Ассамблеи, будет содействовать решению многих трудных проблем, стоящих перед народом этой страны.

251. Родившееся в муках войны, борьбы за независимость, разрухи, страданий и голода, молодое развивающееся государство Бангладеш, как и многие его собратья в Африке, Азии и Латинской Америке, нуждается в помощи и поддержке Организации Объединенных Наций. Все знают, что Организация Объединенных Наций уже принимает активное участие в оказании такой помощи Бангладеш. Членство этой страны в Организации упорядочило бы и укрепило уже имеющиеся связи и поддержку Организацией Объединенных Наций Народной Республики Бангладеш.

252. Нет никакого сомнения в том, что безотлагательный и безусловный прием Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций отвечал бы не только интересам

ее народа, строящего новую мирную жизнь, но и интересам и задачам дальнейшей нормализации обстановки на южноазиатском субконтиненте. Прием Бангладеш, несомненно, способствовал бы последующему успешному разрешению все еще имеющихся нерешенных проблем. Интересы народов южноазиатского субконтинента требуют прекращения конфронтации. Перед государствами этого района стоят серьезнейшие задачи, связанные с преодолением унаследованной от колониального прошлого экономической и социальной отсталости. А это, как всем понятно, возможно лишь в условиях мира и добрососедских отношений. Положительным и значительным шагом в нормализации обстановки явилось Индо-пакистанское соглашение, подписанное в июле 1972 года в Симле, которое встретило положительную оценку и в Народной Республике Бангладеш.

253. В этом плане мы понимаем вторую принятую сегодня резолюцию как выражение пожелания того, чтобы на южноазиатском субконтиненте всеми заинтересованными сторонами были приложены усилия в духе сотрудничества и взаимного уважения суверенитета для урегулирования всех существующих между ними проблем. Однако это особый вопрос, а не вопрос о приеме новых членов в Организацию Объединенных Наций, который находится на повестке дня двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Прием Бангладеш, по нашему мнению, явился бы еще одним шагом, который способствовал бы усилиям государств этого района выйти на широкую дорогу сотрудничества, а не конфронтации.

254. Советская делегация решительно возражает против того, чтобы в дальнейшем при рассмотрении вопроса о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций в отношении этой страны ставились какие бы то ни было дополнительные требования или условия. Такой подход явился бы дискриминационным по отношению к Бангладеш, ставил бы ее в неравные с другими государствами условия и был бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций, и в частности его статьи 4. Более того, попытки предъявить дополнительные условия при приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций создавали бы вредный для Организации Объединенных Наций и ее престижа прецедент, последствия которого трудно предусмотреть, не говоря уже о том, что Организация Объединенных Наций была бы вновь отброшена в эпоху «холодной войны», когда по вине империалистических государств вокруг вопроса о приеме новых членов возникали острые конфронтации и длительные тупики.

255. В своем выступлении по вопросу о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций китайский делегат уже второй раз в течение сегодняшнего заседания в обычном для него духе прибег к всевозможным измышлениям и антисоветским выпадам. Чего только он не наговорил! Если следовать рассуждениям делегата

Китай, то выходит, что Советский Союз и Индия, а не правительство Народной Республики Бангладеш обратились с просьбой в Организацию Объединенных Наций о приеме Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций, а тот факт, что Бангладеш не была принята в Организацию Объединенных Наций только из-за китайского вето, фальсифицируется и извращается таким образом, будто это произошло из-за позиции Советского Союза и Индии. Какие только не мерещатся китайскому делегату ужасы и кошмары. Он говорил здесь о каких-то «заговорах», «сговорах», «подстрекательствах» и т. д. Видимо, китайский представитель мерит политические события на свой собственный аршин. В этом не раз могли убедиться многие представители государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы хотим лишь сказать следующее: вся эта антисоветская клевета понадобилась, видимо, делегации Китая только для того, чтобы скрыть истинный характер позиции Китая в отношении Народной Республики Бангладеш. А эта позиция, г-н Хуан Хуа, очень четко и правильно охарактеризована, в частности, председателем Национальной народной партии Бангладеш Музаффаром Ахмадом, который недавно заявил:

«Пекинские руководители не помогли бангладешскому народу во время национально-освободительной борьбы за свою независимость. Сейчас они мешают нашему молодому суверенному государству вступить в Организацию Объединенных Наций, что способствовало бы установлению прочного мира и стабильности на субконтиненте».

256. Мы услышали здесь от китайской стороны и угрозу о том, что Китай и впредь будет применять вето, если Совет Безопасности начнет рассматривать вопрос о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций не на тех условиях, которые пытается диктовать китайская делегация, а на основе Устава Организации Объединенных Наций. Такова подлинная позиция Китая, направленная против интересов народа Бангладеш, против мира и стабильности на южноазиатском субконтиненте.

257. Народам Индии, Пакистана и Бангладеш прежде всего нужен мир и спокойствие. Советский Союз со своей стороны делает все, для того чтобы обеспечить разрядку напряженности и развитие дружественных отношений между всеми государствами южноазиатского субконтинента.

258. Положение нестабильности, напряженности и конфликтов было еще недавно лишь на руку империалистическим силам. Многим теперь видно, на чью мельницу льют воду те, кто выступает против приема Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, кто мешает установлению обстановки доверия и добрососедства на южноазиатском субконтиненте.

259. Для советской делегации, как и для подавляющего большинства государств, вопрос о прие-

ме Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций — вопрос бесспорный. Мы не сомневаемся, что в скором времени Народная Республика Бангладеш будет принята в семью Организации Объединенных Наций, а ее представители будут приветствовать делегации подавляющего числа стран — членов Организации. Таков ход развития событий, и остановить его никому не удастся.

260. Советский Союз последовательно занимал и занимает позицию поддержки справедливого дела народов Бангладеш и его законных чаяний и устремлений к свободе и национальной независимости.

261. Г-н КАМИЛЬ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Учитывая позднее время, я ограничу свое выступление лишь несколькими замечаниями по существу, непосредственно касающимися соответствующих резолюций, которые мы только что приняли.

262. Сейчас моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Председателя нашей Ассамблеи и другие делегации, которые участвовали в интенсивных и напряженных консультациях по проектам резолюции A/L.683 и A/L.685. Эти консультации завершились достижением консенсуса, свидетелями чего мы только что были.

263. Моя делегация хотела бы также выразить глубокое удовлетворение по поводу того, что стороны, непосредственно заинтересованные в разрешении стоящих перед нами проблем, действовали в духе сотрудничества и доброй воли.

264. Позиция индонезийской делегации по вопросу о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций ясна. Мы твердо считаем, что Бангладеш вправе стать членом нашей Организации и что вопрос о ее приеме должен рассматриваться лишь на основе статьи 4 Устава и не может ставиться в зависимость от других условий.

265. Но в то же время моя делегация считает, что освобождение пакистанских военнопленных и их возвращение в Пакистан является самым срочным вопросом. Этому вопросу нужно уделить первоочередное внимание. Их репатриация имеет огромное, если не решающее значение для установления нормальных и дружественных отношений между народами южноазиатского субконтинента. Так как мир неделим, восстановление подлинного мира в Южной Азии явится положительным вкладом в дело мира и безопасности не только в нашей части земного шара, но и на других континентах.

266. Моя делегация обращается ко всем непосредственно заинтересованным сторонам с призывом сделать все возможное, чтобы содействовать скорейшему урегулированию еще не решенных проблем, существующих между ними, в особенности проблем взаимного признания и освобождения военнопленных.

267. Г-н ФИЛЛИПС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить стороны с проявленной ими гибкостью и пониманием в разработке конструктивного компромисса, который был достигнут здесь сегодня. Все мы знаем, сколько времени затратили посредники, проявив при этом твердую решимость и большое мастерство, на достижение удачного завершения своей работы, и я считаю, что мы должны особо поблагодарить нашего Председателя за ту полезную роль, которую он сыграл в деле достижения этих результатов.

268. Соединенные Штаты особенно рады принятию этих двух резолюций на основе консенсуса, так как процедура принятия и сами формулировки в большой степени отражают точку зрения моего правительства. Соединенные Штаты на другом форуме Организации Объединенных Наций четко изложили свою позицию относительно приема Бангладеш в Организацию Объединенных Наций. 4 апреля 1972 года они установили дипломатические отношения с Бангладеш, и с тех пор у нас сложились близкие и самые сердечные связи с руководством и народом Бангладеш.

269. Мы особенно удовлетворены нашим участием вместе с другими странами в операции, проводимой Организацией Объединенных Наций в Дакке, по распределению взносов международного сообщества на оказание помощи Бангладеш.

270. Соединенные Штаты голосовали в Совете Безопасности за прием Бангладеш, и мы надеемся, что эта страна будет принята в нашу Организацию в скором времени.

271. С тех пор, как в прошлом году произошла эта трагедия, имели место некоторые обнадеживающие события, которые следует стимулировать и дальше. На днях мы узнали о пригласительных к возвращению на родину некоторых контингентов пакистанских и индийских военнопленных, а также гражданских лиц Пакистана и Бангладеш. А еще раньше было достигнуто соглашение в Симле, которое уже неоднократно упоминалось на этой сессии Генеральной Ассамблеи и которое мы полностью поддерживаем; оно явилось весьма обнадеживающим началом. Это соглашение, несмотря на трудности, которые мешают его осуществлению, все же подает надежду на то, что старые проблемы будут решаться в духе примирения. Мы надеемся, что усилия Бангладеш и Пакистана в поисках основы для разрешения проблем, существующих между ними, будут проникнуты тем же стремлением. Некоторый период спокойствия будет наилучшим образом способствовать тому, чтобы руководители Индии, Пакистана и Бангладеш смогли разобраться в своих различных проблемах и установить новые отношения.

272. Я считаю, что в этом и заключаются цели, с которыми мы все можем согласиться, и поэтому мое правительство, как и прежде, придает важное значение полному и скорейшему прет-

ворению в жизнь всех положений резолюции 307 (1971) Совета Безопасности, принятой в декабре прошлого года.

273. Г-н ГРОЗЕВ (Болгария) (*говорит по-французски*): В последнее время мы стали свидетелями усиления процесса, ведущего к превращению Организации Объединенных Наций в подлинно универсальную организацию. С момента своего вступления в Организацию Объединенных Наций Народная Республика Болгария постоянно и неизменно поддерживает принцип универсальности. Болгария всегда активно содействовала укреплению этого принципа, исходя из убеждения, что осуществление его является одним из важнейших условий укрепления авторитета всемирной Организации и повышения ее эффективности. Организация Объединенных Наций все в большей мере становится форумом, на котором представители миллионов людей, не так давно еще не пользовавшихся этим правом, могут излагать свои позиции по проблемам международного сотрудничества.

274. Новым фактором, который, несомненно, будет в значительной мере способствовать утверждению принципа универсальности, повышению авторитета и эффективности нашей Организации, явилось бы принятие в Организацию Объединенных Наций в самом ближайшем будущем двух германских государств — Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии.

275. Другим фактором, который также способствовал бы этому процессу, явилось бы принятие в Организацию нового государства — Бангладеш, поскольку это позволит стране с населением в 75 миллионов человек принимать равноправное участие в многообразной деятельности Организации Объединенных Наций, которая в результате станет более представительной и, следовательно, превратится в более эффективный инструмент международного сотрудничества.

276. Народная Республика Болгария одной из первых признала молодое государство Бангладеш. Мы с особым удовлетворением отмечаем, что в настоящее время уже более 96 государств всех континентов признали Народную Республику Бангладеш и установили с ней отношения дружбы и тесного сотрудничества. Многие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций также приняли эту новую республику в состав своих членов. Этот процесс говорит сам за себя, и необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций приняла его во внимание.

277. Мы рады отметить, что в настоящее время подавляющее большинство государств — членов нашей Организации разделяют ту точку зрения, что Бангладеш должна безотлагательно занять по праву принадлежащее ей место в Организации Объединенных Наций. Как и в ряде других случаев, стало очевидным, что в подобных обстоятельствах необходимо исходить прежде всего из

долгосрочных интересов сотрудничества между народами. В сущности, нельзя оспаривать, что прием в Организацию нового государства-члена может зависеть лишь от соблюдения положений статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций. Мы считаем в этой связи, что попытки связать вопрос о приеме государства в члены нашей Организации с другими проблемами выходят за рамки настоящего обсуждения. Такие проблемы можно будет, если в этом возникает необходимость, обсудить отдельно.

278. Болгарская делегация твердо убеждена в том, что прием Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, помимо признания реального факта, явится крупным вкладом в установление прочного мира на индийском субконтиненте и позволит народам этого региона направить все свои усилия, все свои ресурсы и энергию на решение неотложных задач улучшения жизни своих народов и на мирное восстановление.

279. Народная Республика Бангладеш существует и с каждым днем становится все более важным фактором социального прогресса и мира. В силу своего огромного людского, экономического и культурного потенциала она, несомненно, призвана играть значительную роль в своем регионе. Правительство Бангладеш уже в день возникновения этого нового государства торжественно заявило, что оно принимает на себя обязательства, зафиксированные в Уставе, и будет их строго выполнять.

280. Уже первые шаги этой молодой республики убедительно свидетельствуют о том, что она готова выполнять обязательства и долг члена Организации Объединенных Наций и что ее правительство ставит своей целью решение проблем построения справедливого общества, с тем чтобы обеспечить благополучие своего народа в условиях прочного мира и безопасности и в согласии со всеми другими государствами и народами.

281. Недавний официальный визит министра иностранных дел Народной Республики Бангладеш в Болгарию показал, что отношения между нашими странами быстро развиваются и что существуют благоприятные условия для их дальнейшего расширения и углубления. В совместном коммюнике, опубликованном в связи с этим визитом, говорится:

«Министры вновь подтверждают веру их стран в цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и выражают сожаление, что Бангладеш еще не смогла стать членом этой Организации. Правительство Болгарии считает, что Бангладеш отвечает всем требованиям для приема ее в члены Организации Объединенных Наций и что ее прием во всемирную Организацию усилит принцип универсальности Организации Объединенных Наций и будет способствовать улучшению политической обстановки и повышению стабильности в Южной Азии».

282. Болгарская делегация убеждена, что решение, только что принятое Генеральной Ассамблеей, положительно скажется на справедливом урегулировании вопроса о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций. Мы надеемся, что в самом недалеком будущем сможем приветствовать среди нас представителей этой молодой республики. Чем скорее это произойдет, тем лучше для нашей Организации, для стабильности в Южной Азии, для сотрудничества между народами этого района и для дела мира на нашей планете. Народам этого региона предстоит решить немало проблем. И они совершенно правильно выделяют прежде всего проблемы ускорения экономического развития с целью борьбы с отсталостью, унаследованной ими от эпохи вековой колониальной эксплуатации. Для успешного решения этих сложных проблем им необходимы мир и безопасность. А мир и безопасность могут быть обеспечены только в условиях взаимного уважения интересов друг друга, в условиях, создающих предпосылки к укреплению доверия.

283. С удовлетворением отмечая единодушие, проявленное по вопросу, которым занимается сейчас Генеральная Ассамблея, делегация Народной Республики Болгарии выражает уверенность, что более не возникнет никаких препятствий к скорейшему приему Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций.

284. Г-н ДЕ ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Связанная узами дружбы с участниками этой драмы и движимая единственным стремлением к миру и примирению, Франция с самого начала прошлогоднего кризиса выступала за политическое урегулирование, единственно способное, по ее мнению, отвлечь вооруженное столкновение.

285. В своих попытках предложить формулу умиротворения Франция исходила из реалистичной оценки ситуации, отвечающей ее стремлению в меру своих возможностей способствовать нормализации положения на субконтиненте и установлению там прочного мира.

286. Вся наша позиция была поставлена в зависимость от этой цели. С одной стороны, учитывая необратимую реальность, после тщательного разъяснения пакистанским властям нашего намерения и доводов, оправдывающих наше решение, в феврале мы признали Бангладеш. С другой стороны, мы подчеркивали перед всеми сторонами, участвующими в конфликте, необходимость поисков приемлемых решений проблем, которые их разделяют; мы сообщили сторонам, что готовы оказать им помощь в любом начинании, способном привести их к переговорам, примирению и восстановлению согласия.

287. Тем не менее мы вынуждены констатировать, что все еще имеются трудности на пути нормализации, которая уже благоприятно проявилась в заключении соглашения в Симле и которая необ-

ходима для установления прочного мира и сотрудничества на этом субконтиненте. Эти трудности могут быть преодолены только путем переговоров между всеми заинтересованными сторонами. Однако некоторые предварительные условия, существующие до сих пор, препятствуют началу диалога, целью которого должно быть по возможности одновременное урегулирование всего комплекса проблем.

288. Моя делегация считает полезным кратко напомнить о своей позиции по отношению к общей ситуации в этом районе мира, поскольку очевидно, что драматические обстоятельства, при которых произошло образование Бангладеш, оказывают большое влияние на ход наших прений и объясняют существующие разногласия.

289. Моя делегация считает, как заявлял уже об этом представитель Франции в ходе прений в Совете Безопасности по вопросу, рассмотрением которого мы заняты²³, что Бангладеш отныне должна занять свое место в Организации Объединенных Наций. Поэтому мы желали, чтобы ее заявление, с которым она обратилась в августе этого года, было единогласно поддержано Советом Безопасности, который, как правило, единогласно высказывается за прием новых государств, и чтобы его положительная рекомендация была направлена Генеральной Ассамблее. Каковы бы ни были нерешенные проблемы и разногласия, существующие между заинтересованными сторонами, мы считали, что положительное решение должно быть найдено в соответствии с положениями Устава, и прежде всего статьи 4, в которой, по нашему мнению, в полном объеме излагаются условия приема новых членов.

290. Хотя это позитивное решение не было принято, мы надеялись, что непосредственно заинтересованные страны при поддержке международного сообщества сделают полезные выводы из прений в Совете Безопасности и будут стремиться к созданию более благоприятных условий. Мы знаем, что это пожелание было услышано и что с августа предпринимались многочисленные попытки согласования точек зрения. Мы считаем, что такие попытки продолжают предприниматься. Но сегодня мы отмечаем, что они не принесли еще ожидаемых результатов и что условия, следовательно, остаются в основном без изменений.

291. Поэтому при существующих обстоятельствах, как бы ни было велико наше желание принять Бангладеш в Организацию, мы вынуждены признать, что Совет Безопасности пока не в состоянии принять благоприятное решение относительно просьбы нового государства. Таким образом, по нашему мнению, следует подождать устранения препятствий, существующих на пути спокойного и позитивного рассмотрения переданной нам просьбы, прежде чем Совет Безопасности сможет вновь рассмотреть ее.

292. Более того, мы считаем, что урегулирование некоторых нерешенных вопросов не должно связываться с общим политическим урегулированием. Так, соображения чисто гуманитарного характера побуждают к принятию мер, направленных на немедленное возвращение семей и граждан бывших воюющих сторон. По этому поводу моя делегация с большим удовлетворением отмечает недавно принятое властями Индии решение освободить 6 тысяч членов семей пакистанских пленных, а также решение пакистанских властей об освобождении 10 тысяч женщин и детей бенгальского происхождения и заявление Бангладеш, согласно которому эта страна готова разрешить всем гражданским лицам пакистанского происхождения вернуться на родину. Пусть новые действия такого рода приведут к скорейшему и окончательному решению этой мучительной проблемы.

293. Нам также представляется, что вопрос о военнопленных должен быть урегулирован путем строгого применения статьи 118 третьей Женевской конвенции. Решение, принятое в соответствии с положениями этого документа, может, по нашему мнению, существенно и в нужном направлении изменить атмосферу наших прений и способствовать благоприятному развитию инициатив, направленных на поиски путей к переговорам, приглашению и примирению. Мы считаем, что пакистанские власти, освобождая индийских военнопленных, и индийские власти, освобождая пакистанских военнопленных, захваченных на западном фронте, внесли тем самым весьма положительный вклад в достижение этой цели.

294. Исходя из этих соображений и мнений, моя делегация с готовностью присоединилась к консенсусу, который позволил принять на сегодняшнем вечернем заседании оба представленных нам проекта резолюций.

295. Моя делегация горячо поздравляет всех, кому мы обязаны этим полезным компромиссом, достигнутым в результате длительных консультаций, при проведении которых их мудрость, опыт и настойчивость были весьма ценными.

296. Г-н СУЙКА (Польша) (*говорит по-английски*): Польша была одной из первых стран, признавших Народную Республику Бангладеш и установивших с ней отношения дружбы и сотрудничества. В рамках Организации Объединенных Наций мы принимали активное участие в усилиях, направленных на признание здесь реальности существования Бангладеш и на урегулирование на этой основе проблем индийского субконтинента. Придерживаясь этой политики, мы полностью поддерживали и поддерживаем предложение о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, и мы стали одним из авторов проекта резолюции, который только что приняла Генеральная Ассамблея, рекомендовав принять Бангладеш в нашу Организацию. Мы глубоко удовлетворены тем, что эта резолюция принята.

²³ Там же.

297. Необходимость без промедления принять Бангладеш в Организацию Объединенных Наций очевидна. Это соответствует самому элементарному чувству реальности. Перед нами факт существования и деятельности государства, в котором проживает 75 миллионов человек и которое занимает восьмое место в мире по численности населения. Все мы являемся свидетелями достижений этого государства и его народа в деле преодоления последствий обрушившегося на них трагического конфликта, восстановления нормальной жизни и создания условий для экономического развития. Уже более 90 стран, почти три четверти членов нашей Организации, признали это государство. Бангладеш является членом нескольких организаций и специализированных учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и принимает активное участие в их работе. И, что особенно важно, Бангладеш в своем самом первом государственном акте — в декларации независимости — обязалась неукоснительно выполнять принципы Устава Организации Объединенных Наций. Мы знаем, что Бангладеш действительно проводит миролюбивую политику в соответствии с этими принципами в интересах стабильности и безопасности на индийском субконтиненте.

298. Все эти факты ведут к единственному выводу: необходимо признать законное право народа Бангладеш быть представленным в этой Организации на основе равенства и без промедления принять это государство в Организацию Объединенных Наций. Более того, мы бы сказали, что скорейший прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций послужит лучшим интересам самой Организации. Если эта Организация стремится в конечном счете осуществить принцип универсальности, законность и важность которого, как показал опыт, никем и никогда больше не могут ставиться под вопрос, то мы не вправе отклонить или даже отложить просьбу Бангладеш.

299. Наш подход к проблеме индийского субконтинента продиктован не только сочувствием к тому или иному государству, но и сознанием реальности и искренним желанием поддерживать, развивать и укреплять наши отношения со всеми странами субконтинента. Реальность диктует необходимость признания ситуации, существующей на субконтиненте. Она диктует необходимость принять Бангладеш в Организацию Объединенных Наций немедленно и, считая этот вопрос принципиальным, без каких-либо предварительных условий, а только в соответствии с положениями статьи 4 Устава.

300. Реальность также обязывает нас признать, что прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций и осуществление ее неотъемлемых прав может внести важный вклад в разрешение существующих проблем нормализации на субконтиненте. Несомненно, что это создаст дополнительные условия для деятельности, направленной к этой цели.

301. Мы с сожалением обнаружили, что Организация Объединенных Наций все еще не готова принять единственно справедливое и верное решение, которое заключалось бы в приеме Бангладеш без дальнейшего промедления. Исходя из принципа универсальности членства в Организации Объединенных Наций, что соответствует Уставу, и, с другой стороны, из решительного стремления как можно скорее преодолеть трудности, все еще существующие в вопросе приема Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, Польша, наряду с 22 другими государствами, стала автором проекта резолюции A/L.683 и Add.1, который только что был принят Ассамблеей. Мы твердо убеждены, что Бангладеш в скором времени вступит в нашу Организацию в соответствии с этой резолюцией. Польша не пожалеет сил для достижения этой цели.

Заместитель председателя г-н де Гиренго (Франция) занимает место Председателя.

302. Г-н ОЛЬКАЙ (Турция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить позицию моего правительства относительно только что достигнутого нами результата в вопросе, который находится сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. В столь поздний час я постараюсь быть кратким и выступать по существу.

303. Два проекта резолюций, один — о приеме Бангладеш, а другой — о военнопленных и об осуществлении резолюции 307 (1971) Совета Безопасности, а также сделанное Председателем заявление иллюстрируют действительный характер проблемы, которую мы сейчас обсуждаем. Вопрос сводится не только к приему нового члена в Организацию Объединенных Наций; если бы это было так, то моя делегация без колебаний выразила бы свою поддержку Бангладеш аналогично тому, как мы проголосовали за ее членство в специализированных учреждениях. Мы выразили свои чувства по отношению к народу Бангладеш в выступлении по мотивам голосования при утверждении пункта 23 повестки дня о приеме новых членов. Тогда я заявил:

«Еще до того как в результате трагических событий прошлого года Бангладеш выделилась в самостоятельное государство, глубокие и горячие чувства, которые питала моя страна к Пакистану, касались всего пакистанского народа, независимо от того, проживал ли он в восточной или западной части страны. Ныне наши чувства по отношению к народу Бангладеш не могут сколько-нибудь отличаться от чувств к народу Восточного Пакистана. Этого уже достаточно для понимания горячего желания Турции, чтобы между этими двумя странами субконтинента установились мирные и дружественные отношения» [2037-е заседание, пункт 69].

304. По существу, вопрос, с которым мы столкнулись, выходит за рамки приема нового члена. Он заключается также и в том, что, хотя прошел

уже год с момента прекращения военных действий на субконтиненте, 90 тысяч пакистанских военнопленных все еще не возвращены на родину. Как с точки зрения гуманности, так и с правовой точки зрения эта ситуация не имеет оправдания. Юридически она не оправдана потому, что положения Женевских конвенций 1949 года устанавливают четкие нормы, которые должны быть применены в такой ситуации. В статье 118 третьей Женевской конвенции предусматривается незамедлительное освобождение военнопленных после прекращения военных действий. Более того, в резолюции 307 (1971) Совета Безопасности Женевские конвенции 1949 года подтверждаются органом Организации Объединенных Наций, чьи решения являются обязательными по своему характеру.

305. Эта ситуация еще более неприемлема с точки зрения гуманности: 90 тысяч человек содержатся в неволе, хотя война, в результате которой они стали военнопленными, закончилась год назад.

306. Мир — это нечто большее, чем просто отсутствие войны. Мир зависит не только от соглашения, договора или формального признания государства. Нельзя также добиться мира, приняв еще одного члена в Организацию Объединенных Наций. Мир означает прежде всего прекращение человеческих страданий, вызванных войной. Это является основным условием мира. Все другие юридические и политические условия мира находятся в зависимости именно от этого, основного условия гуманности. Мы твердо уверены, что существует связь между прекращением длительных страданий 90 тысяч человек и другими политическими вопросами, потому что, независимо от того, к какому решению мы придем, эта связь существует весьма конкретно и самоочевидно. Как можем мы ожидать, что будет достигнуто политическое урегулирование, которое приведет к миру и создаст нормальные условия на субконтиненте, пока все еще существует ненормальное положение в вопросе о военнопленных?

307. Мы рассматриваем вопрос о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций с этих юридических и гуманитарных точек зрения. Мы считаем, что резолюция 307 (1971) Совета Безопасности, призывающая все заинтересованные стороны соблюдать Женевские конвенции 1949 года, не должна нарушаться. Моя делегация в своем выступлении по мотивам голосования при утверждении пункта 23 повестки дня выразила сомнения в полезности подобной дискуссии для улучшения положения на субконтиненте. Исходя из этого, моя делегация принимала активное участие в усилиях, предпринимавшихся в целях достижения компромиссного решения, с тем чтобы избежать ненужной дискуссии, которая лишь замедлила бы установление нормальных условий в этом районе. В результате напряженных усилий делегаций — авторов обоих проектов резолюций было принято компромиссное решение, которое лишь частично отражало точки зрения сторон и в ко-

тором были принесены в жертву отдельные аспекты их официальных позиций. Одновременное принятие обеих резолюций стало возможным лишь благодаря заявлению, которое, исходя из здравого смысла, решил сделать Председатель, с тем чтобы подчеркнуть — я цитирую, — что

«достигнута всеобщая договоренность, что прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций должен осуществляться в рамках общего решения проблем политического, правового и гуманитарного характера. Поэтому необходимо, чтобы при одновременном принятии двух проектов резолюций признавалась взаимозависимость этих двух точек зрения» [пункт 155, выше].

308. Упомянутый Председателем вопрос о взаимозависимости выражает суть ситуации, в которой Бангладеш, с одной стороны, изъявила желание стать членом Организации Объединенных Наций, а с другой стороны, предполагается, что она будет выполнять свои правовые обязательства. Так как Бангладеш стремится стать членом этой Организации, то с ее стороны будет шагом политического реализма позаботиться о том, чтобы ее репутация относительно выполнения решений этого органа стала кристально чистой.

309. Освобождение и репатриация военнопленных, независимо от любых других соображений тех, кто их удерживает, является правовым обязательством, находящимся в соответствии с положениями Женевских конвенций, толкование которых не оставляет оснований для двусмысленностей. Ответственные органы Организации Объединенных Наций уже высказались по этому вопросу. В этом заключалась цель моей делегации, и так мы понимали этот вопрос, когда мы разрабатывали сбалансированный и не вызывающий споров проект резолюции, содержащийся в документе A/L.685, который был только что принят. Мы твердо верим, что за достигнутым сегодня соглашением последуют более значительные соглашения между заинтересованными сторонами по всем нерешенным вопросам, которые, мы надеемся, приведут в конечном счете к признанию Бангладеш Пакистаном. Но разрешите мне в этих обстоятельствах подчеркнуть, что в международном праве признание не может рассматриваться в качестве юридического права. Ни одно государство не может требовать признания. Признающее государство принимает по своему усмотрению это политическое решение.

310. Как моя делегация уже заявила на одном из предыдущих заседаний [2037-е заседание], Турция искренне надеется, что, когда последние препятствия будут устранены, мы все единогласно проголосуем за прием Бангладеш в Организацию Объединенных Наций.

311. Г-н САРКА (Венгрия) (говорит по-английски): Вопрос повестки дня, относящийся к заявлению Бангладеш о членстве, был и остается совершенно ясным для венгерской делегации, кото-

рая является одним из авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/L.683 и Add.1 и только что принятого на основе консенсуса.

312. В письме министра иностранных дел г-на Абдуса Самада Азада от 8 августа на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Бангладеш выразила желание стать членом всемирной Организации [A/8754-S/10759]. В письме, адресованном Генеральному секретарю, ясно указывается, что Народная Республика Бангладеш признает содержащиеся в Уставе обязательства и торжественно заявляет о своей готовности выполнять их. По мнению венгерской делегации, тот факт, что Народная Республика Бангладеш полностью отвечает всем требованиям, изложенным в пункте 1 статьи 4 Устава, неоспорим.

313. Те, кто вопреки мнению подавляющего большинства государств — членов Организации Объединенных Наций игнорирует принцип универсальности в вопросе приема Бангладеш и, каковы бы ни были его доводы, исходит из своих узких и частных интересов, наносят вред не только престижу Организации Объединенных Наций, но и самим себе.

314. Существуют еще и другие причины, требующие от всемирной Организации найти быстрое и удовлетворительное решение вопроса о приеме. Всем известно, что за короткий период своего существования Народная Республика Бангладеш завоевала огромное международное признание. К настоящему времени около ста государств — членов международного сообщества признали новую республику и поддерживают с ней политические, экономические, торговые, культурные и другие отношения на различных уровнях. Растет число международных специализированных учреждений, которые принимают ее в свои члены. Эти факты доказывают, что международное сообщество рассматривает Народную Республику Бангладеш как молодое развивающееся государство, которое провозглашает в качестве основных принципов своей внешней политики защиту мира, укрепление добрососедских и дружественных отношений между странами и ослабление международной напряженности. Практическое осуществление этих принципов внешней политики уже началось с момента образования республики. Всем известно, что Народная Республика Бангладеш прилагает неустанные усилия для установления и укрепления своих отношений с соседними государствами субконтинента. Ее скорейший прием во всемирную Организацию предоставит молодой республике новые возможности как можно скорее включиться в политическую, экономическую и культурную жизнь международного сообщества.

315. С первых дней существования Народной Республики Бангладеш Венгерская Народная Республика поддерживала с ней, как и с другими государствами субконтинента, хорошие, плодотворные отношения, выгодные не только двум

сторонам, но и сообществу государств. Мы считаем, что развитие таких отношений является историческим долгом каждого государства, так как оно способствует достижению окончательной ликвидации колониального наследия в этом районе мира. Со дня вступления Венгрии в Организацию Объединенных Наций венгерская делегация, исходя из принципиальных основ политики своего правительства, всегда выступала за прием новых членов, которые отвечают требованиям Устава. И вполне естественно, что венгерская делегация, придерживаясь этих основных принципов, выступает за прием Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций.

316. Мы твердо уверены, что реализм и справедливость восторжествуют и что созданные в этом вопросе преграды будут преодолены в наших общих интересах и в интересах нашей Организации.

317. Г-н ПЛАКА (Албания) (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея только что завершила рассмотрение вопроса, озаглавленного «Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций», принятием двух резолюций, осуществление которых взаимосвязано и взаимообусловлено.

318. Албанская делегация хотела бы кратко разъяснить свою позицию в этом отношении. Наша позиция по поводу событий, происходящих на индо-пакистанском субконтиненте, хорошо известна; она остается неизменной, так как ничто не изменилось в этом районе за последний год с момента, когда Генеральная Ассамблея в резолюции 2793 (XXVI) призвала обе стороны, участвующие в конфликте на субконтиненте, отвести вооруженные силы с оккупированных территорий за свои границы.

319. Эта резолюция, принятая в результате серьезного обсуждения 104 голосами государств-членов, была направлена на то, чтобы остановить агрессию, развязанную Индией против Пакистана, агрессию, которая, как хорошо известно, была совершена при подстрекательстве и при всесторонней поддержке Советского Союза и следствием которой явилось расчленение территории государства — члена Организации Объединенных Наций.

320. Никто не может отрицать того факта, что продолжение агрессии, начатой в декабре прошлого года на субконтиненте, со всеми вытекающими отсюда последствиями, служит проискам советских социал-империалистов, которые совместно и в сговоре с американским империализмом стремятся таким образом усилить свой контроль в этом районе, чтобы осуществить свои экспансионистские замыслы, направленные против стран Азии, стремящихся к свободе и миру, и в первую очередь против Китайской Народной Республики.

321. Рассматриваемый вопрос, независимо от соображений, которыми руководствовались его авторы, что, впрочем, было показано нами со всей

очевидностью, не выходит за рамки сказанного и может лишь способствовать достижению целей обеих сверхдержав и отвлечь внимание мировой общественности от происков их экспансионистской политики в районе Индийского океана, в частности от происков советских социал-империалистов, которые также пытаются восстановить свою репутацию, которую они запятнали в декабре прошлого года, оказав позорную поддержку вооруженному нападению на суверенитет независимого государства.

322. Мы уже подчеркивали на этой Ассамблее, что основной проблемой, волнующей нас в этой связи, является обеспечение мира на индо-пакистанском субконтиненте и защита суверенных прав народов этого района. Исходя из этого, по нашему мнению, первейшим долгом Генеральной Ассамблеи остается выполнение резолюции 2793 (XXVI) относительно индо-пакистанского конфликта и принятие мер, направленных на прекращение агрессии против Пакистана, на обеспечение вывода индийских войск и освобождение пакистанских военнопленных, что позволило бы пакистанскому народу свободно решить свои внутренние проблемы. Именно это отвечает интересам миролюбивых государств-членов и их стремлению постоянно укреплять Организацию Объединенных Наций.

323. Мы решительно поддерживаем справедливую и принципиальную позицию Китайской Народной Республики по этому вопросу как в Совете Безопасности, так и здесь, на Ассамблее. Эта позиция способствует повышению эффективности нашей Организации не только потому, что она защищает справедливое дело и продиктована благородными целями поддержки суверенных прав пакистанского народа, но и потому, что она отвечает интересам свободы и независимости народов, борющихся против политики диктата и шантажа Соединенных Штатов Америки и Советского Союза.

324. Это в еще большей мере разоблачает позицию Советского Союза в отношении так называемого вопроса о приеме «Бангладеш» в Организацию Объединенных Наций, целью которой является узаконение положения, создавшегося в результате агрессии, и поставить государства-члены перед свершившимся фактом, полностью раскрывая таким образом гегемонистские планы Советского Союза в этом районе.

325. В заключение делегация Албании желает еще раз подтвердить свою позицию в этом отношении, а именно то, что Организация Объединенных Наций обязана добиться выполнения соответствующих резолюций по этому вопросу и защитить суверенные права пакистанского народа, что, бесспорно, должно быть сделано в первую очередь.

326. Г-н ПУНЦАГНОРОВ (Монгольская Народная Республика): Образование Народной Республики Бангладеш — исторический факт, при-

званный подавляющим большинством государств мира, в том числе двумя третями государств — членов Организации Объединенных Наций. Монголия в числе первых признала Народную Республику Бангладеш и установила с ней дружественные отношения. Авторитет и позиция Народной Республики Бангладеш растут и крепнут с каждым днем, о чем свидетельствует, в частности, то, что проект резолюции о приеме Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций внесли государства с различным общественным строем и представляющие пять континентов мира.

327. Народная Республика Бангладеш в качестве основы своей внешней политики провозгласила принципы неприсоединения, развития дружественного сотрудничества с другими государствами и выступает за укрепление мира и международной безопасности. Премьер-министр Бангладеш г-н Муджибур Рахман заявил об этом:

«Мое правительство проводит политику неприсоединения в международных делах. Но политика неприсоединения, которую мы имеем в виду, не означает неактивную, пассивную политику. Мы стремимся играть позитивную роль в международном сообществе в интересах поддержания всеобщего мира и безопасности».

328. Народная Республика Бангладеш прилагает усилия для быстрой ликвидации тяжелых последствий недавних событий на индостанском субконтиненте и нормализации отношений между всеми странами этого региона.

329. Все это говорит в пользу того, что Народная Республика Бангладеш полностью удовлетворяет всем требованиям, которые предъявляет Устав Организации Объединенных Наций к государствам, принимаемым в члены этой Организации. И, несомненно, что это миролюбивое государство сумеет выполнять свои обязательства, вытекающие из членства в Организации Объединенных Наций, и внесет свой достойный вклад в решение важных задач, стоящих перед нашей Организацией.

330. Исходя из вышеизложенного, правительство Монгольской Народной Республики считает, что Народная Республика Бангладеш обладает неоспоримым правом стать членом нашей Организации и поддерживает просьбу Бангладеш о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций. При удовлетворении просьбы Бангладеш не должны ставиться какие-либо условия.

331. Прием Народной Республики Бангладеш в члены Организации Объединенных Наций явился бы важным позитивным фактором, способствующим нормализации обстановки на индостанском субконтиненте, урегулированию еще не решенных там проблем и упрочению мира во всем мире.

332. Осуществление законного права Бангладеш быть членом Организации Объединенных Наций содействовало бы также повышению престижа и эффективности деятельности нашей Организации.

Наша делегация не может не выразить своего глубокого сожаления по поводу того, что вопрос о приеме Бангладеш в Организацию Объединенных Наций откладывался из-за обструкционистской позиции Китайской Народной Республики. Эта позиция показывает истинное лицо тех, кто на словах называет себя лучшим другом народов, борющихся за свободу и независимость, а на деле выступает в ущерб интересам этих народов.

333. Мы уверены в том, что, несмотря ни на какие помехи, справедливость восторжествует и Народная Республика Бангладеш займет свое законное место в Организации Объединенных Наций.

334. Г-н ДРИС (Тунис) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выразить Председателю Генеральной Ассамблеи горячие поздравления тунисской делегации по поводу успешного принятия — единогласно и без обсуждения — двух проектов резолюций, которые были нам представлены по пункту 23 повестки дня.

335. Я пользуюсь этой приятной возможностью, чтобы воздать должное духу сотрудничества авторов этих резолюций. Нам доставляет особое удовольствие ободряющее отношение наших братьев и друзей, членов делегации Пакистана и наблюдателей Бангладеш, которые помогли нам избежать конфронтации по проблеме, обостренной и осложненной политической ситуацией, по проблеме, к которой, к тому же, мы не можем оставаться равнодушными.

336. В сотрудничестве с другими делегациями делегация Туниса, строго следуя принципам Устава и в духе братства по отношению к обеим этим делегациям, предприняла попытку выступить с советом достичь согласия и компромисса для сохранения возможностей сотрудничества, которое рано или поздно — и чем раньше тем лучше — должно установиться между заинтересованными сторонами.

337. Мы приветствуем усилия, предпринятые Генеральным секретарем в этом отношении, и будем по-прежнему их поддерживать. Мы считаем, что, приняв на основе консенсуса обе резолюции, Генеральная Ассамблея ясно выразила надежду, что Бангладеш будет принята в Организацию Объединенных Наций и что, с другой стороны, военнопленные будут освобождены в кратчайшие сроки, с тем чтобы процесс сотрудничества между заинтересованными сторонами мог развиваться гармонично и в направлении разрешения еще существующих проблем и установления связей, основанных на взаимном уважении.

338. Мы надеемся, что осуществление пожеланий, выраженных Генеральной Ассамблеей в двух отдельных резолюциях, будет способствовать установлению обстановки доверия и сотрудничества на азиатском субконтиненте. Вступление Бангладеш в Организацию Объединенных Наций может внести эффективный вклад в разрешение некоторых еще не решенных проблем. Освобождение пленных и скорейшее разрешение гуманитарных проблем в целом могут способст-

вовать полной ликвидации конфликта, военная сторона которого, к счастью, закончилась.

339. Поэтому мы обращаемся к заинтересованным сторонам, а именно к Пакистану и Бангладеш с настоятельным призывом действовать в духе взаимного уважения для достижения подлинного сотрудничества друг с другом. Мы обращаемся также с призывом к членам Совета Безопасности, и прежде всего к великим державам, помочь заинтересованным сторонам незамедлительно встать на путь взаимного сотрудничества, способствуя скорейшему осуществлению целей обеих резолюций, которые мы только что приняли.

340. Мы с удовлетворением восприняли решение обеих сторон освободить жен и детей пленных. Мы убеждены, что задачи членов Совета будут облегчены атмосферой разрядки, в создании которой, помимо недавних инициатив, стороны внесут свой вклад в будущем другими своими действиями и решениями в духе того согласованного мнения, которое выявилось сегодня и которое, как мы надеемся, может стать началом другого согласованного мнения относительно фактического приема Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, а также приема других стран, чье вступление в Организацию Объединенных Наций только укрепит нашу Организацию и поможет достичь нашей цели — универсальности Организации Объединенных Наций.

341. Г-н КАНКА (Чехословакия): Существование Народной Республики Бангладеш является неопровержимой реальностью, которую, по существу, никто не ставит под сомнение. Этот факт отражен и в только что принятом проекте резолюции A/L.683. Народная Республика Бангладеш в настоящее время признана 91 государством, и многие из государств, признавших ее, в том числе и Чехословацкая Социалистическая Республика, установили с ней дипломатические отношения, торговые и другие связи. Это является ярким выражением воли международного сообщества принять Бангладеш в семью народов. Этот факт был подтвержден также и тем, что Бангладеш при поддержке большинства государств-членов была принята в качестве полноправного члена в международные организации и органы системы Организации Объединенных Наций. Участие Бангладеш в этих организациях является свидетельством подготовленности ее правительства выполнять со всей ответственностью взятые на себя обязательства. Одновременно в этом сказывается убежденность широкого международного сообщества в том, что правительство Бангладеш способно и готово играть активную роль в международном мирном сотрудничестве.

342. Всем делегациям, присутствующим в этом зале, хорошо известно, что правительство Народной Республики Бангладеш уже неоднократно ясно заявляло, что оно признает принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций и что оно также присоединяется к ряду международных конвенций гуманитарного характера.

Провозглашенные принципы внешней политики, а также практическая деятельность правительства Бангладеш являются доказательством того, что это государство руководствуется принципами Устава, принципами невмешательства и дружественных отношений со всеми странами мира и что оно жизненно заинтересовано с точки зрения своих как внутренних, так и внешних интересов и потребностей в мирном развитии в Азии и во всем мире. Поэтому продолжать отказывать Народной Республике Бангладеш, являющейся восьмым государством в мире по количеству населения, в праве участвовать в работе Организации Объединенных Наций, по мнению делегации Чехословацкой Социалистической Республики, находится в противоречии с положениями и духом Устава Организации Объединенных Наций, который не ставит для приема в Организацию никаких других условий, кроме содержащихся в пункте 1 статьи 4, согласно которому

«прием в Члены Организации открыт для всех других миролюбивых государств, которые примут на себя содержащиеся в настоящем Уставе обязательства и которые, по суждению Организации, могут и желают эти обязательства выполнять».

Позиция, в результате которой Народной Республике Бангладеш отказывалось в праве стать членом Организации Объединенных Наций, является также нарушением принципа универсального представительства в Организации Объединенных Наций, за соблюдение которого Чехословакия всегда последовательно выступала. Этот принцип был вновь подтвержден в Декларации, принятой 14 августа 1972 года на Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран в Джорджтауне. Чехословацкая делегация решительно выступает за скорейший прием Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, исходя из того, что для приема Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций нет никаких препятствий.

343. Чехословацкая делегация решительно выступает за скорейший прием Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций, учитывая, что для приема Народной Республики Бангладеш в Организацию Объединенных Наций не будут устанавливаться никакие условия.

344. Г-н ХОВЕЙДА (Иран) (*говорит по-французски*): Моя делегация хочет выразить удовлетворение по поводу согласованного мнения, которое было достигнуто при одновременном принятии двух резолюций, в одной из которых Ассамблея выразила пожелание, чтобы Бангладеш была принята в члены Организации Объединенных Наций в ближайшее время, а в другой — требование немедленного освобождения пленных и их возвращения к родным очагам.

345. Моя делегация также желает выразить Председателю Генеральной Ассамблеи свою признательность за ту беспристрастность, с которой он резюмировал различные аспекты этого согласованного мнения, отражающие позиции присутствующих здесь делегатов. Все делегации знают, что эта процедура стала возможной лишь после долгих и подчас трудных переговоров. Замечания Председателя, следовательно, отражают чрезвычайно тонкое равновесие, и я считаю, что было бы бесполезно пытаться истолковывать их в том или ином смысле. Их следует принимать такими, каковы они есть.

346. Впрочем, эта Ассамблея, принимая одновременно обе резолюции на основе консенсуса, не ставила перед собой цель удовлетворить то или иное требование. Цель консенсуса, который был достигнут, заключается прежде всего в том, чтобы напомнить о всех проблемах, которые существуют на индийском субконтиненте, и создать на этой основе благоприятную обстановку для их мирного разрешения.

347. Некоторые высказывания выступавших до меня ораторов, в частности по поводу возвращения пленных, не соответствуют, как мне кажется, тому, что сказал нам Председатель Ассамблеи. Я полагаю, что они не соответствуют также и положениям Женевских конвенций 1949 года.

348. Однако, не делая упора на этом, я хотел бы напомнить, что проблема пленных — это проблема в первую очередь гуманного характера, и, являясь одним из авторов проекта резолюции A/L.685 и Add.1, я считаю, что разрешение такой гуманной проблемы не должно откладываться по каким бы то ни было причинам.

349. Моя делегация, как и большинство ораторов, выступавших до меня, с удовлетворением отмечает последние события, происшедшие на субконтиненте. Поскольку время уже позднее, я не буду останавливаться подробно на этих событиях.

350. Моей делегации также приятно отметить достигнутое нами согласованное мнение. Мы надеемся, что эта атмосфера сотрудничества поможет нам быстро разрешить все проблемы. Именно в такой обстановке я имел честь сотрудничать в эти последние дни с другими послами, и в частности с представителями заинтересованных сторон. Моя делегация предприняла эти усилия единственно в надежде на то, что дух взаимопонимания, появившийся сейчас, будет преобладать и впредь и позволит, наконец, вернуться к нормальному положению на индийском субконтиненте.

351. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я не сомневаюсь, что Секретариат передаст г-ну Трепчиньскому благодарности и поздравления, по праву адресованные ему многими ораторами.

Заседание закрывается в 20 час. 50 мин.